L. germ. 19ᵉ
Bärmann

<36638199760014

<36638199760014

Bayer. Staatsbibliothek

Homonymicon
der
Deutschen.

Oder

Vollständiges Verzeichniß

aller

gleichlautenden, dem Sinne nach aber verschiedenen Wörter der deutschen Sprache.

Ein

nothwendiges und bequemes Handbuch

für Jeden,

der diese Sprache studieren will;

so wie

ein nothwendiger Anhang zu jeder deutschen Sprachlehre,

besonders aber

zum Schulgebrauche

lexikographisch dargestellt

von

N. Bärmann,

privatisirendem Sprachlehrer und Direktor einer Pensionsanstalt für Knaben in Hamburg.

Hamburg und Altona,

bei Gottfried Vollmer.

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS

Vorbericht.

Das Bedürfniß eines vollständigen Homonymicons für die Deutschen spricht sich in zwei Hauptgründen aus, und zwar:

1) zur Vervollkommnung vorhandener deutscher Sprachlehren, in welchen allen — meines Wissens — kein ausführliches Verzeichniß deutscher, gleichlautender Worte zu finden ist;

2) um vereint mit den bessern vaterländischen Schriftstellern die verschiedenen deutschen Dialekte in einen, (in

den wohlklingendsten und gründlichsten) zusammen fließen zu machen.

So sonderbar Manchem dieser letzte Zweck auch scheine, so viel Trifftiges und Gründliches fasset er in sich. — Der reine, fehlerfreie, auf Regeln gegründete Dialekt ist immer Nationalsprache: er muss und wird als eine solche sich aufrecht zu halten und allmälig seine unächten Mitläufer unter einen Hut zu bringen wissen. Die Herren Obersachsen, die schon manchen Federkrieg über diesen Punkt — zur Ehre der deutschen Nationalsprache sey es gesagt! — eben nicht ritterlich verloren haben, mögen besonders diese Erinnerung beherzigen. Denn welcher Deutsche kann mit gesunden Sprachorganen (wozu denn das Gehör besonders zu zählen ist) begünstigt, nach Adelung's und

anderer Auseinandersetzung der Buchstabenlaute, Jeitz statt Geiz, Jott statt Gott, Feier statt Feuer, Pilt statt Bild, Schpies st. Spies, Schtadt für Stadt, Schturm *) für Sturm,

---

*) Daß ein gewisser — ich glaube hannöverischer oder pariser — Grammatiker als Regel angiebt: „Das Sp und St zu Anfang der Wörter als Schp und Scht zu lesen!“ ist freilich eben so sprachverderbend und quintanerklug, als der häufige Missbrauch, den selbst besser redende Deutsche — besonders in Niedersachsen — sich mit dem Schl, Schm, Schn, Schr und Schw zu Schulden kommen lassen: denn wie oft hört man nicht von ihnen Slamm statt Schlamm, Smutz statt Schmutz, Swelger statt Schwelger u. s. w.

Dod für Tod, u. s. w. sprechen nur ungerügt anhören?

Mein vorliegendes Büchlein würde zu mehr, als eines Alphabetes starkem Bande herangewachsen seyn, wenn ich alle die Wörter darin aufgenommen hätte, die falscher Dialekt den ächten deutschen Wörtern gleichlautend macht; wie dies in einer obersächsischen Broschüre (Titel und Name des Verfassers ist mir entfallen) geschehen ist, und worin ich Thür, Thier; Deich, Teig; Dorf, Torf; Beile, Beule; Feile, Fäule u. s. w. zusammen gestellt fand. — Was soll diese wahnsinnige Unterscheidung (?) der Vokalität und Buchstabenlaute?

Die einzigen etwas schwer in der Aussprache zu unterscheidenden Vokale

sind die Diphtonge ei und ai, eu und äu; *) deswegen habe ich die nöthigen Zusammenstellungen, die durch diese beiden Laute in einigen deutschen Worten entstehen, aufgenommen.

---

*) Das sicherste Mittel, jene Diphthonge richtig zu sprechen, wäre: ei und eu mit weniger geöffnetem Munde, als äu und ai zu sprechen. Dann das i in ei und ai ziemlich deutlich, das u in eu und äu aber in Etwas als ü hören zu lassen. — Diese freundliche Erinnerung den Herren Deklamatoren von A. bis Z. die heuer halb Deutschlands Ohren und Geldkasse brandschatzen, und bei deren Vortrag nur allzuoft einzig und allein der Dichter Dank verdiente.

Noch ein wesentlicher Fehler, wodurch die deutsche Rechtschreibung viel leidet, ist der unrichtige, oder doch schwankende Gebrauch unsers eigentlichen dreifachen S, (nemlich ſ, s und ſſ.) — Ein viertes S — ich meyne das sogenannte Eszett, (ß), existirt nur in falschen Begriffen und krankem Gehöre. Wäre dieser, sey er so alt wie er wolle, dennoch neugemachter und leider nur zu allgemein gewordener Buchstab wirklich ein ſz (eszett): warum schreibt man denn nicht ßenarisch, ßythe, ßene statt Szene, szenarisch (Scene, scenarisch) u. s. w.? — Kein Vernünftiger sieht den Grund davon ein, daſſ man sich nicht eines Zeichens für zwei Buchstaben, nemlich des ß für ſc oder ſz,

da bediene, wo es — nach rechter Würdigung jenes sz hingehörte. *)

Aber ich will beweisen, daß wir das ß in unserer Sprache entrathen und dadurch um so leichter den Gebrauch unsers ſ, s und ſſ berichtigen können.

S, ſ, ist der gelindeste von jenen drei Lauten, und wird gesprochen wie das s der Franzosen, wenn es zwischen zwei Vokalen steht. Dennoch sollte man der wahrhaft richtigen — aber aus Missbrauch selten beobachteten Aussprache zu Folge

---

*) Auserdem sind der Worte, in welchen sc oder sz vorkommt, so wenige, daß es wohlgerathen seyn möchte, für diese wenigen Worte ein eigenes Zeichen (nemlich ß) anzunehmen; um so mehr, da diese wenigen Worte aus fremden Sprachen stammen.

auch schreiben: Haus, Maus, Glaſ, Preiſ, Schmaus u. ſ. w., um den gelinden ſ-laut in den Biegungen: Häuſer, Mäuſe, Gläſer, Preiſe, Schmauſereien ꝛc. nicht erſt gewaltſam herbei ziehen zu müſſen. — Noch mag als Regel dienen, daſſ jedes Anfangs-ſ gelinde ausgeſprochen werde, z. B. Sorg, ſanft, sorgloſ, ſeyn, ſüs ꝛc. — Sp, St, Sc oder Sz ſind eben ſo wohl wie Ch, Sch, Sph, Ph, Qu und Th nur ein Laut, obgleich mehrere Lettern.

Das zweite unſerer S, (s) iſt das eigentliche Zeichen, das für das bisher figurirende ß gelten ſollte; denn Keiner wird mir ſtreitig machen können, daſſ dieſes s in den Wörtern, wo es, mit Recht, noch ſteht, denſelben Laut hat, wie das ß in andern Silben, z. B.

das, was, des, dies ꝛc. Aus welchem Grunde schreibt man nicht auch heis, reisen, äusern, beisen, Reis u. s. w.? Wozu zwei Zeichen für einen und denselben Laut? — Nichts wie Sprachverwirrung! — Demnach gelte als Regel, daß am Ende aller Wörter, welche auf ein geschärftes s endigen müssen, ferner nach allen Diphthongen und nach allen Vokalen, die gedehnt gelesen werden müssen; man statt des ß ein s setze — und jedem Lernenden wird die deutsche Rechtschreibung um Vieles erleichtert werden.

Ich gestehe es, daſſ manchem Fähigeren diese Abänderung einmal gefaßter Regeln einige Schwierigkeit machen möchte; allein ich brauche nur zu erinnern: daß der Sprachforscher vorzüglich mit dem

Zeitalter fortschreiten muſſ. Bequemlichkeit oder gar läsiges Wesen setzen ihn um ein halbes Jahrhundert zurück, und der Pedant, der jede zweckmäßige Neuerung begeifert, weil er zu träge ist, sie zu studieren, ist in ihm fertig geworden. — Wehe dem, der seine Muttersprache zu verstehen sich bemüht, unglücklich genug ist den Lehren oder wohl gar dem Beispiele solches Antiquitätenkrämers zu folgen.

Weiter! Nicht genug, daß das verrufene eszett (ß) unser geschärftes s zum Theil verdrängt hat: auch Schaaren von Sprachverderbern benutzen es um das ſſ, (den dritten unserer S-laute) zu vernichten. Wie oft lies't man nicht Rußland, praßen, laßen, deßen, wäßern u. s. w.? — Grundfalsch! Denn Regel ist es: „Nach „allen geschärften (kurzen) Vokalen steht

„ein scharfes, das schärfste S; mithin ss,
„um so mehr, wenn es auf die Biegungs-„silbe hinwirkt.“ Man schreibe also Russland, prassen, lassen, dessen, wässern, dass (französ. que) dess (statt dessen), wess (statt wessen) muss (von müssen) Nuss, u. s. w. —

Selbstdenken und Aufmerksamkeit auf sich und andere wird es bestätigen, dass diese meine gegebenen Regeln zur gänzlichen Verbannung des ß und zum richtigen Gebrauch unseres ſ, s und ss gegründet sind.

Jetzt noch einige Worte über den Gebrauch dieses Schulbuches. — Das leichteste Mittel, die Homonymen der deutschen Sprache zu übersehen, würde für Lernende seyn: Kurze Sätze über jede

Zusammenstellung zu bilden. Ungeübtern Schülern diktire der Lehrer solche Sätze in die Feder. Wie leicht sie zu bilden sind, mögen folgende fast überflüssigen Proben beweisen:

Wusste er nicht, dass er im Wuste der
Sünden lebte?

Eingeborner! vom ewigen Vater einst
uns gesendet,
hat ein Geborner dich je ganz im
Geiste erkannt?

Ueb' ich gehörig die Pflichten, die jedwede
Stunde mir auflegt,
o, dann gehör' ich, auch arm, doch
zu den Reichsten der Welt.

Wisst, ein neues Spiel ist erfunden, man
nennt es Whist.

Raubt Ihr die Ehre dem Autor, Ihr,
die Ihr plump rezensiret,
seyd Ihr ja Raubthier' und gebt von
Euch, was halb Ihr verdau't.

Daß ich bei den mehrsten Worten die französische Uebersetzung hinzufügte, geschah der Deutlichkeit wegen, und um weitläuftige Umschreibungen zu vermeiden.

N. B.

Erklärung der Abkürzungen in diesem Buche.

s. m.	—	Substant. mascul. (männl. Hauptwort).
s. f.	—	Substant. foemin. (weibl. Hauptwort).
s. n.	—	Subst. neutr. (Hptw. d. 3ten Geschlechts).
a.	—	Adjectiv. (Eigenschaftswort).
pr.	—	Pronom. (Fürwort).
prp.	—	Praeposit. (Verhältnißwort).
v. a.	—	Verb activ. (handelnd. Zeitwort).
v. p.	—	Verb. passiv. (leidend. Zeitwort).
c.	—	Conjunct. (Bindewort).
ad.	—	Adverb. (Beiwort).
i.	—	Interject. (Empfindungswort).

A. a.

A. — Ah.

A, a. Erster Buchstab des Alphabetes.
Ah! i. (des Schrecks und des Erstaunens).
F. Ah!

Aale — Ahle.

Aale, s. m. pl. (Fisch). F. anguille.
Ahle, s. f. (Werkzeug der Schuhmacher, ꝛc.)
F. alêne.
Aalen, Stadt in Würtemberg.

Aas — aß.

Aas, s. n. (krepirtes Vieh). F. charogne.
aß, v. a. Imperf. von essen. F. manger.

aasen — Asen.

aasen, v. a. so viel wie schinden. F. écharner.
Asen, s. n. pl. (Goldgewicht). F. as.
Asen, göttliche Wesen der Skandinavier.

abändern — abbändern.

abändern, v. a. F. changer.
abbändern, v. a. (Bänder ablösen; z. B. von einem Aufsatze).

abblasen — ablasen.

abblasen (den Staub ꝛc.) v. a. F. souffler, sonner.
ablasen, Imperf. v. Zeitw. ablesen. F. lire, cueillir.

abbraten — abrathen.

abbraten, v. i. a. F. rôtir, auch frir.
abrathen, v. i. F. dissuader.

abbrennen — abrennen.

abbrennen, v. a. F. brûler.
abrennen (z. B. den Rang) v. a. F. l'emporter sur quelqu.

abbrieten — abriethen.

abbrieten, vid. abbraten.
abriethen, vid. abrathen.

absängen — absengen.

absängen, Conjunkt. pl. v. absingen, v. a. F. chanter.
absengen, v. a. F. ôter en flambant.

Abtritt.

Ein Abt - ritt auf dem Hofe.

Acht — acht.

Acht, s. f. (in die Acht erklären) F. bannissement.
Acht, s. f. (Ziffer) F. huit.
acht, — F. huit, s. m.

Achte — achte.

Achte, s. m. F. huitième.
achte, Imper. v. achten, v. F. estimer.

Aechter — ächt' er.

Aechter, s. m. (Einer, der in die Acht erklärt). F. proscrit.
ächter, a. und Comp. von ächt. F. legitime, veritable.
ächt'er, Imper. vom Zeitw. ächten; in die Acht erklären. F. bannir.

Aecker — Ecker.

Aecker, s. pl. m. F. champ.
Ecker, s. f. F. gland.

Ah vid. A.

Ahle vid. Aale.

Ahnen — ahnen.

Ahnen, s. m. pl. (Voraltern.) F. ancêtres.

ahnen, v. vielleicht auch **ahnden**. F. ressentir.

Aland — Alant.

Aland, Insel im Baltischen Meere.
Alant, (Pflanze). F. aunée.

Aller — aller.

Aller, s. f. (Fluß bei Zelle) (auch ein Fluß in Asturien).
aller, Genetivus von dem ad. „**alle**“.

alleinig — allein ich.

alleinig, a. F. seul, unique.
allein ich. F. mais je...

Alt — alt.

Alt, s. m. (Stimme in der Tonkunst). F. haute-contre, f.
alt, a. F. vieux.

ältster — Elster.

ältster oder **ältester**, a. F. ainé.
Elster, s. f. (Vogel) F. pie.
Elster, s. f. (Fluß in Sachsen).

Ängsten — engsten.

Aengsten, (in) F. en peine.
engsten, Superl. von eng, a. F.

Arbeiter — arbeit'er.

Arbeiter, s. m. F. travailleur, ouvrier.
arbeit'er, Imper. v. arbeiten, travailler.

Arbeiterinn — arbeit'er in . . .

Arbeiterinn, s. f. F. ouvriere.
arbeit'er in . . . qu'il travaille en . .

Aerger — ärger.

Aerger, s. m. F. chagrin.
ärger, Compar. v. arg, ad. F. pirè.

artig aus — art' ich aus...

artig aus... F. gentil par...
art'ich aus..., v. Zeitw. ausarten. F. dégénérer.

Arm — arm.

Arm, s. m. F. bras.
arm, a. F. pauvre.

Arme — arme.

Arme, s. m. pl. von Arm, F. bras.
Arme, s. m. et f. F. pauvre.
arme, a. m. f. et n. F. pauvre.

Aff — Aff.

Aff, s. n. (in der Karte) F. as.
Aff, s. n. (Goldgewicht). F. grain.

Afen vid. **aafen.**

aufhalten — aufhalten.

aufhalten, v. a. F. déplisser.
aufhalten, v. a. F. arrêter.

B. b.

Baar — baar.

Baar, (Landschaft in Hohenzollern).
baar, ad. F. comptant.

baare — Bahre.

baare vid. baar.
Bahre, s. f. F. bière.

Bache — Bache.

Bache, s. m. (Bach; Gewässer). F. ruisseau.
Bache, s. f. (wilde Sau). F. laye.

Backen — backen.

Backen, s. m. F. joue, f.
backen, v. a. F. cuire.

Bad — bat.

Bad, s. n. F. bain, m.
bat, (ich, du ꝛc.) Imp. v. bitten, F. prier, solliciter.

Baden — baden.

Baden, (Stadt in Niederöstreich).
Baden, (Stadt in der Schweiz).
baden, v. a. F. baigner.

Bahre vid. baare.

bäh'te — bäte.

bäh'te, (ich, du ꝛc.) Imp. v. bähen. F. étuiver.

bäte, (ich, du ꝛc.) Conj. Pres. v. bitten, F. prier (Dieu).

bäht' er — bät' er.

bäh'ten — bäten.

bald — ballt.

bald, ad. F. bientôt.

ballt, (er) vid. ballen. F. former en pelotte.

Balge — balge.

Balge, Dat. Sing. von Balg, F. beau.

balge (dich ꝛc.) Imp. v. Zeitw. sich balgen. F. se battre.

Ball — Ball.

Ball, s. m. (Spielwerk). F. ball.

Ball, s. m. (Tanzgesellschaft). F. ball.

Ballen — ballen.

Ballen, s. m. (z. B. Waare). F. ballot.

ballen, v. a. (die Hände ꝛc.) vid. bald.

Bälle — belle.

Bälle, s. m. pl. vid. Ball.

belle, Imp. v. bellen. F. aboyer.

Bällen — bellen.

ballt vid. bald.

Band — baud — bannt.

Band, s. n. F. ruban.
band, (ich ꝛc.) v. Zeitw. binden; F. lier.
bannt (er) v. bannen. F. bannir.

Bande — Bande.

Bande, s. m. pl. coll. F. liens.
Bande, Dat. Sing. s. n. vid. Band.

Bänder — Bender.

Bänder, s. n. pl. vid. Band.
Bender, (Stadt in der europ. Türkei).

Bannt vid. Band.

Barsch — barsch.

Barsch, s. m. vielleicht auch Bars (Flußfisch).
barsch, a. so viel wie rauh. F. rude.

Bären — Beeren.

Bären, s. m. pl. F. ours.
Beeren, s. f. pl. F. grains.

Bart — Barth.

Bart, s. m. F. barbe.
Barth, (Stadt in Schwed. Pommern.)

bat vid. Bad.

bäte vid. bäh'ten.

bäten vid. bäh'ten.

Bäuche — Beuche.

Bäuche, s. m. pl. F. ventre.
Beuche, s. f. (Umschlag) — F. lessive, f.

Bauer --- bau'er.

Bauer, s. m. F. paysan.
Bauer, s. f. auch Gebauer, s. n. F. cage.
bau' er, Imp. von bauen. F. batîr.

Bäume --- bäume.

Bäume, v. m. pl. F. arbre.
bäume (dich) Imp. v. Zeitw. sich bäumen. F. se cabrer.

Bäumen --- bäumen.

Bay --- bei.

Bay, s. f. (auch Bucht). F. baye.
bei, ed. F. chez.

Bayern --- beiern.

Bayern, (Königreich). F. Bavière. f.
beiern, v. a. (mit den Glocken 2c. F. sonner.

bedächtig --- bedächt' ich.

bedächtig, a F. circonspect.
bedächt'ich, Conj. v. Zeitw. **bedenken**. F. réflêchir.

Beeren vid. Bären.

Beete --- Beete.

Beete, s. f. (Gartengewächs). F. bèterave.
Beete, s. n. pl. F. couche.

Befehle --- befehle.

Befehle, s. m. pl. F. ordre.
befehle (ich) v. Zeitw. **befehlen**. F. commander.

Begriff --- begriff.

Begriff, s. m. F. idée.
begriff (ich, er). Ind. Pres. v. Zeitw. **begreifen**. F. concevoir.

Behälter --- behält er.

Behälter, s. m. et n. F. magasin, cuveau.
behält er, Ind. Pr. v. Zeitw. **behalten**. F. garder.

bei vid. Bay.

Beichte --- beichte.

Beichte, s. f. confession.
beichte, Imp. vom Zeitw. **beichten**. F. se cenfesser.

beiern vid. Bayern.

Beisteuer --- beist euer . . .

Beisteuer, s. f. F. contribution.
beist euer . . . F. mordez votre . . .

beisig --- beis' ich.

beisig, a. F. mordant.
beis' ich, v. Zeitw. **beisen**. F. mordre.

Beisteufel --- beis, Teufel.

Beisteufel, s. m. (Insekt).
beis, Teufel! F. morde, diable!

Bekannte --- bekannte.

Bekannte, s. m. F. connu.
bekannte, (ich, er) Sing. Imperf. v. Zeitw. bekennen. F. avouer.

Bekannten --- bekannten --- bekanten.

Bekannten, s. m. pl. vid. Bekannte.
bekannten, (wir, sie) Pl. Imperf. v. Zeitw. bekennen; vid. bekannte.
bekanten, v. a. (mit Spitzen umgeben). F. garnir.

Bekannter --- bekannt' er vid. Bekannte.

Beklagter --- beklagt' er.

Beklagter, s. m. F. accusé.
beklagt' er, Imperf. v. Zeitw. beklagen. F. plaindre.

Belagerer --- belager' er.

Belagerer, s. m. F. assiégeant.
belager' er, Imp. vom Zeitw. belagern. F. assiéger.

Belehnter --- belehnt' er.

Belehnter, s. m. F. vassal.
belehnt' er, Imp. v. Zeitw. belehnen, F. investir.

bellt --- Belt.

bellt, Imp. v. Zeitw. bellen. F. appoyer, japper.
Belt, s. m. (Meerenge zwischen den Dänischen Besitzungen.)

der grosse Belt --- der Grosse bellt.

bellen vid. Bällen.

Belt vid. bellt.

Bender vid. Bänder.

Beneider --- beneid' er.

Beneider, s. m. F. envieux.
beneid' er, Imp. v. Zeitw. beneiden. F. envier.

Beneiderinn --- beneid' er in . . .

Beneiderinn, s. f. F. envieuse.
beneid' er in . . . vid. beneid' er.

bereiſt — bereiſt.

bereiſt, a. (mit Reifen umgeben. F. garni de cerceaux.

bereiſt, a. (von Reif bedeckt). F. couvert de frimas.

bereits — bereit' es.

bereits, ad. F. déjà.

bereit's, Imp. v. Zeitw. bereiten. F. apprêter. (auch von Pferden). F. dresser.

Bergen — Bergen — bergen.

Bergen, (Stiftsamt in Norwegen).

Bergen, (Stadt in Hennegau). F. Mons.

bergen, v. a. (poetiſch für verhehlen). F. cacher.

Beſenbinder — Beſen bind' er.

Beſenbinder, s. m. F. faiseur de balais.

Beſen bind' er.

Beſenbinderinn.

Beſenbinderinn, s. f. F.) ſ. die vor. Zuſam-

Beſenbind' er in . . .) menſtellungen.

Beſitzer — beſitz' er.

Beſitzer, s. m. F. possesseur.

beſitz' er, Conj. Pres. v. Zeitw. beſitzen. F. posseder.

Beſſern — beſſern.

Beſſern, s. m. et f. pl. F. les meulleurs.

beſſern, v. n. F. corriger.

beständig — beständ' ich.

beständig, a. et ad. F. constant, a. toujours, ad.
beständ' ich, Conj. Pres. v. Zeitw. bestehen. F. consister.

Besteller — bestell' er.

Besteller, s m. messager.
bestell' er, Imp. v. Zeitw. bestellen.

Bette — bette.

Betten — betten.

Betten, s. n. pl. F. lit, m.
betten, v. a. F. faire le lit.

Bettler — bettl' er.

Bettler, s. m. F. mendiant, m.
bettl' er, Imp. v. Zeitw. betteln. F. mendier.

Bettlerinn.

Bettlerinn, s. f. F. mendiante.
bettl' er in...

bewährt — bewährt.

bewährt, ad. so viel wie wahrhaft. F. éprouvé.
bewehrt, a. bewaffnet. F. armé.

Beweises — beweis' es.

Beweises (des) Genit. der best. Declin. F. preuve.
beweis' es, Imp. v. Zeitw. beweisen. F. prouver.

Bezahlen — bezahl' er.

Bezahler, s. m. F. payeur.
bezahl' er, Imp. v. Zeitw. bezahlen; F. payer.

Bezahlerinn.

Bezahlerinn, s. f. F. payeuse.
bezahl' er in ... vid. bezahl' er.

Bienchen — Binchen.

Bienchen, s. n. F. petite apeille.
Binchen, verkürzter Name von Sabine.

Bilder — bild' er.

Bilder, s. m. besser: Bildner. F. sculpteur.
Bilder, s. n. pl. F. images, pl.
bild' er, Imp. v. Zeitw. bilden. F. former.

Binchen vid. Bienchen.

bis — Biss.

bis, ad. F. jusqu'.
Biss, s. m. F. morsure, f.

Bitte — bitte.

Bitte, s. f. F. sollicitation.
bitte, Imp. v. Zeitw. bitten. F. solliciter.

Bitten — bitten.

bitter — bitt' er.

bitter, a. F. amer.
bitt' er, Imp. v. Zeitw. bitten. F. solliciter.

Blase --- blase.

Blase, s. f. F. vessie.
blase, Imp. v. Zeitw. blasen, F. souffler.

Blasen --- blasen.

Blasen, s. f. pl. vid. Blase.
blasen, v. a. F. souffler.

blasig --- blas' ich.

blasig, a. F. qui a de vessie, des ampoules.
blas' ich, vid. blasen

Bleichen --- bleichen.

Bleichen, s. f. pl. F. blanchisserie.
bleichen, v. a. F. blanchir.

Bleicher --- bleich' er.

Bleicher, s. m. F. blanchisseur.
bleich' er, vid. bleichen.

Bleicherinn --- bleich' er in...

Blende --- blende.

Blende, s. f. F. berlue.
blende, Imp. v. Zeitw. **blenden**. F. éblouir.

Blicke --- blicke.

Blicke, s. m. pl. F. regards.
blicke, Imp. v. Zeitw. **blicken**. F. regarder.

Blicken --- blicken.

blutig --- blut' ich.

blutig, a. F. sanglant.
blut' ich, v. Zeitw. **bluten**.

Blüthe --- blüh'te.

Blüthe, s. f. F. fleur.
blüh'te, (ich, er) Sing. Imp. v. Zeitw. **blühen**. F. fleurir.

Blüthen — blüh'ten.

Bock --- Bock.

Bock, m. (Thier). F. bouc, m.
Bock, m. (hölzerner Sessel). F. trétau.

Bogen — Bogen.

Bogen, s. m. F. arcade, f.
Bogen, s. m. F. feuillet, m.
bogen (wir, sie) Plur. Imperf. v. Zeitw. biegen. F. fléchir.

Bohle --- Bowle.

Bohle (Holz, besonders Mahagony), s. f. F. blanche.
Bowle, s. f. (Trinkgeschirr --- aus dem Englischen).

Bohnen --- bohnen.

Bohnen, s. f. pl. F. fèves, pl.
bohnen, v. a. (Niedersächs. Wort, welches ausdrückt: hölzerne Mobilien durch Reiben &c. glänzend machen.)

Bohrer --- bohr' er.

Bohrer, s. m. F. perçoir, vilebrequin.
bohr' er, Imp. v. Zeitw. bohren. F. percer.

Boot --- Bot.

Boot, s. n. F. bâteau.
bot (ich, er) Sing. Imperf. v. Zeitw. bieten. F. offrir.

Boote --- Bothe --- Bote.

Boote, (dem) Dat. v. Boot.
Bote, s. m. F. messager.
Bothe, s. f. (Spanisches Weinfass) Spanisch bota.

Borger — borg' er.

Borger, s. m. F. emprunteur.
borg' er, Imper. v. Zeitw. borgen. F. emprunter.

Bote — Bothe vid. Boote.

Böte — böte.

Böte, s. n. pl. vid. Boot.
böte (ich, er) Conj. Pres. v. Zeitw. **bieten**. F. offrir.

Bowle vid. Bohle.

braach — brach.

braach, ad. F. inculte.
brach (ich, er) Sing. Imperf. v. Zeitwort **brechen**. F. briser.

Brauer — brau' er.

Brauer, s. m. F. brasseur, m.
brau' er, Imperf. vom Zeitwort **brauen**. F. brasser.

Braut — brau't.

Braut, s. f. F. promise.
brau't, Imp. v. Zeitw. brauen. F. brasser.

Brenner — brenn' er.

Brenner (Gebirge in Tyrol).
brenn' er, Imp. vom Zeitwort **brennen**. F. brûler.

Brummer — brumm' er.

Brummer, (groser Ochs) F. taureau (grose Fliege). F. bourdon.
brumm' er, Imp. v. Zeitw. **brummen**. F. gronder, bourdonner.

brummig — brumm' ich.

brummig, a. F. grondeur.
brumm' ich v. Zeitw. brummen. F. gronder.

Buche — Buche.

Buche, s. f. (Baum. F. hêtre.
Buche (dem) Dat. v. Buch, s. n. F. livre.

Buhler — buhl' er.

Buhler, s. m. F. galant.
buhl' er, Imp. v. Zeitw. buhlen. F. faire l'amour.

Bulle — Bulle.

Bulle, s. f. (Päpstlicher Befehl). F. bul, m.
Bulle, s. m. (Niedersächs. — Männliches Rindvieh). F. taureau.

Bund — bunt.

Bund, s. m. (Verbindung). F. alliance.
Bund, s. n. (auch Bündel). F. paquet, fagot.
bunt, a. F. bigarré.

Burg — Burg.

Burg, (Stadt im Magdeburgschen).
Burg, s. f. (vestes Schloß). F. fort.

Bürger — bürg' er.

Bürger, s. m. F. citoyen, bourgeois.
bürg' er, Imp. v. Zeitw. bürgen. F. garantir.

Bürgerinn — bürg' er in. I.

buttrig — buttr' ich.

buttrig, a. F. butireux.
buttr' ich, v. Zeitw. buttern. F. battre du beurre.

C. c.

Calender vid. Kalender.

Celle --- Zelle.

Celle, (Stadt im Lüneburgischen).
Zelle, s. f. F. cellule, f.

Celte --- Zelte.

Celte, s. m. (Name der älteren Deutschen.)
Zelte, s. n pl. (v. Zelt). F. tente.

Celten --- Zelten.

Chur --- Cour --- Cur.

Chur (Stadt in Graubünden).
Chur, s. f. auch Wahl. F. élection.
Cour (aus dem Französ. aufgenommen; z. B. die Cour machen.) F. faire la cour.
Cur, s. f. (Heilung). F. quérison.

Chor --- Corps --- Kohr.

Chor, s. m. (im Gesange, Trauerspiel rc.)
Chor, s. n. (Emporkirche). F. choeur.
Corps s. n. (gewisse Anzahl.) F. corps, m.
Kohr, s. m. (Art Seide).

Cork vid. Kork.

Cithern --- Zittern.

Cithern, s. f. pl. (musikal. Instrument). F. guitarre.
Zittern, s. m. F. tremblement.
zittern, v. p. F. trembler.

D. d.

Dächer vid. Decher.

Dacht — dacht'.

Dacht, (auch Docht) s. m. F. mèche, f.
dacht' (ich, er) Pres. Imperf. v. Zeitw. denken. F. penser.

Daseyn — da seyn.

Daseyn, s. n. F. existence.
da seyn, v. aux. F. être là, y être.

das — dass.

das, best. sächs. Art der Deutschen.
dass, cj. F. que, afin que.

Dänen — dehne.

Däne, s. m. F. Danois, m.
dehne, Imp. v. Zeitw. dehnen. F. allonger.

Däne — dehnen — dehnen.

Dänen, s. pl. vid. Däne.
dehnen, v. a. F. vid. Däne.
denen, pr. F. aux, auxquels.

Decher — Dächer.

Decher, s. m. (Anzahl von 10)
Dächer, Plur. von Dach, s. n. F. doit, m.

Dechern — Dächern.

Deist — D, ist. . .

Denker — denk' er.

Denker, s. m. F. méditeur.
denk' er, Imp. v. Zeitw. penser, denken.

derer — der er.

derer, pr. F. dont, de ceux, etc.
der er, à la-quelle il.

dergestalt — der Gestalt.

dergestalt, ad. tant; tellement; cj. de sorte que.
der Gestalt, Genit. der best. Deklination. F. figure, forme.

des — dess.

des, (Genit. des best. männl. Artikels). F. du.
dess, (statt dessen). pr. F. dont.

Dichter — dichter — dicht' er.

Dichter, s. m. F. poëte.
dichter, Compar. v. dicht, a. F. compacte.
dicht' er, Imp. v. Zeitw. dichten. F. composer des vers.

Diedrich — Dietrich.

Diedrich, (Mannsname). F. Didier.
Dietrich, s. m. (Gewaltschlüssel). F. crochet.

Diener — dien' er.

Diener, s. m. F. domestique.
dien' er, Imp. v. Zeitw. dienen. F. servir

Dinge --- dinge.

Dinge, s. n. pl. F. chose, f.
dinge, Imp. vom Zeitw. dingen. F. louer, arrêter.

Dingen --- dingen.

Dinger --- ding' er.

Drechsler --- drechsl' er.

Drechsler, s. m. F. tourneur.
drechsl' er, Imper. vom Zeitw. drechslen. F. tourner.

Dreier — dreier.

Dreier, s. m. (Kupfermünze). F. liard.
dreier, Genit. et. Dat. v. drei, s. F. trois.

Drescher --- dresch' er.

Drescher, s m. F. broyeur.
dresch' er, Imper. vom Zeitwort dreschen, F. broyer.

Drucker --- druck' er.

Drucker, s. m. T. F. imprimeur.
druck' er, Imp. v. Zeitw. drucken. F. imprimer.

Drücker --- drück' er.

Drücker, s. m. (an der Thür 2c.) F. clinche.
drück' er, Imp. v. Zeitw. drücken. F. presser.

Dünger --- düng' er.

Dünger, s. m. F. fumier.
düng' er, Imp.. v. Zeitw. düngen. F. engraisser.

durstig --- durst' ich.

durstig, a. F. altéré.
durst' ich, Indic. Pres. v. Zeitw. **dursten**. F. avoir soif.

dürftig --- dürft' ich.

dürftig, a. F. indigent, pauvre.
dürft' ich, Conj. Pres. v. Zeitw. **dürfen**. F. oser.

E. e.

E. — eh!

E, fünfter Buchstab und zweiter Vokal des Alphabets).
eh! i, des komischen Unwillens. F. eh!

eben — eben.

eben, a. F. uni, égal.
eben, ad. F. de même, pareillement.

Ebene — ebene.

Ebene, s. f. F. plaine.
ebene, a. f. vid. eben. F. unié, égale.

Ecker vid. Aecker.

eh vid. E.

Ehe — ehe.

Ehe, s. f. F. hymen.
ehe, ad. cj. F. avant que.
(und alle mit Ehe zusammengesetzte Worte, zum Beispiel:
Ehescheidung — ehe Scheidung...)

ehrgeitzig — eh'r geiz' ich...

ehrgeizig, a. ambitieur.
eh'r geiz' ich.. (v. Ztw. geizen.) F. être avare.

Ei — Ey.

Ei, s. n. F. oeuf, m.
Ey, i. (des Verwunderns u. der Freude). F. Cuh!

Eifrig — eifr' ich.

eifrig, a. F. artant passionné.
eifr' ich, Ind. Pres. 1ste Person v. Zeitw. eifern. F. s'empresser.

Eigner — eign' er.

Eigner, s. m. F. propriétaire.
eign' er, Imp. v. Ztw. eignen. F. approprier.

eilig — eil' ich.

eilig, a. F. en hâte, vite.
eil' ich, Ind. Pres. v. Zeitw. eilen. F. se hâter.

Eisen — eisen.

Eisen, s. m. F. fer, m.
eisen, v. a. F. rompre les glaces.

eisig --- eis' ich.

eisig, a. F. glacial.
eis' ich, Indic. Pres. v. Zeitw. eisen. F. rompre la glace.

Elend --- elend.

Elend, s. n. F. misere, f.
Elent, s. n. (Thier; auch Elenn genannt), F. élan, m.
elend, a. F. misérable.

Elster vid. ältster.

enger --- eng' er.

enger, a. Comp. v. eng. F. étroit.
eng' er, Imp. vom Zeitw. engen. F. serrer.

engsten vid. Aengsten.

Entsetzen --- entsetzen.

Entsetzen, s. n. F. épouvante, f.
entsetzen, (z. B. einer Würde) v. a. F. déposer.
entsetzen (sich) v. n. F. s'effrayer.

Erbarmer --- erbarm' er.

Erbarmer, s. m. (Name Gottes).
erbarm' er.. Imp. v. Zeitw. sich erbarmen. F. avoir pitié.

Erbe — Erbe — Erve.

Erbe, s. m. F. héritier.
Erbe, s. n. F. héritage.
Erve, s. f. (Pflanze). Lat. Orobus.

Erblasser.

Erb = lasser, s. m. F. testateur.
Er = blasser, s. m. F. mourant, s.
erblass' er, Imperf. v. Zeitw. erblassen. F. bâtir.

erkauft — er kauft.

erkauft, a. et p. F. acheter; corrompre.
er kauft, 3te Pers. Sing. Pres. Indic. vom Zeitw. kaufen. F. acheter.

erkünstelt — er künstelt.

erkünstelt, a. et p. F. artificiel.
er künstelt, 3te Pers Sing Pres. Indic. v. Zeitw. künsteln, F. raffiner.

Anm. Hierher gehören noch viele Zeitwörter, die die Vorsylbe er haben.

Erlöser — erlös' er.

Erlöser, s. m. F. Redempteur.
erlös' er, Imp. v. Zeitw. erlösen. F. délivrer.

erreicht — er reicht.

erreicht, a. et p. vom Zeitw. erreichen, F. atteindre.
er reicht, 3te Pers. Sing. Pres. v. Zeitw. reichen, F. tendre.

errettet — er rettet.

errettet, a. et p. v. Zeitw. retten. F. sauver.
er rettet, 3te Pers. Sing. Pres. Indic. v. Zeitw. erretten. F. sauver.

erschien — er schien.

erschien, (ich, du, er) Sing. Imperf. vom Zeitw. erscheinen. F. reparaître.

Erweis --- er weis.

Erweis, s. n. F. preuve, f.
er weis, 3te Pers. Sing. Praes. v. Zeitwort wissen, F. savoir.

Essen --- essen.

Essen, s. n. F. manger, repas.
Essen, s. f. pl. (Rauchfänge, Schornsteine). F. forge, m.
Essen, (Abtei in Westphalen).
essen, v. a. F. manger.

Eſſer --- eſſ' er.

Eſſer, s. m. F. mangeur.
eſſ' er, Imp. v. Zeitw. eſſen. F. manger.

Eſſerinn --- eſſ' er in . . .

Eſſerinn, s. f. F. mangeuse.
eſſ' er in . . . vid. eſſen.

Eſſig --- eſſ' ich.

Eſſig, s. m. F. vinaîgre.
eſſ' ich, vid. eſſen.

ewig — eh wich.

ewig, a. F. éternel.
eh' wich . . . (weichen). F. reculer.

Ey vid. Ei.

F. f.

Fächer — Fächer.

Fächer, s. m. F. éventail.
Fächer, s. n. pl. (Fach). F. rang; département.

fade vid. Pfade.

Faden — faden.

Faden, s. m. (Zwirn). F. fil, filet, m.
Faden, s. m. (Holzmaas in Sachsen).
faden, vid. fade.

Fäden — Fehden.

Fäden, s. m. pl. (Sing. Faden). F. fil.
Fehden, s. f. pl. F. guerre.

fah't er vid. Vater.

Fahrt — fahrt.

Fahrt, s. f. F. passage, voyage, s. m.
fahrt, Imp. v. Zeitw. fahren. F. aller en voiture; voiturer.

Falle — falle.

Falle, s. f. F. piège.
Falle, Dat. Sing. v. Fall, s. m. F. cas.
Falle, Imp. v. Zeitw. fallen. F. tomber.

Fallen — fallen.

Fallen, s. f. pl. vid. Falle.
fallen, v. a. F. tomber.

Fälle — fälle — Felle.

Fälle, s. m. pl. (Sing. Fall). F. cas.
fälle, Imp. v. Zeitw. fällen. F. abattre.
Felle, s. n. pl. F. peau, f.

Fällen — fällen — Fellen.

Fällen, vid. Fälle.
fällen, v. a. F. abattre.
Fellen vid. Felle. F. peau, f.

fällt — fäll't — Feld.

fällt, (er) Sing Praes. Ind. vom Zeitwort fallen. F. tomber.
fäll't (er) Sing. Praes Ind. v. Zeitw. fällen. F. abattre.
Feld, s. n. F. champ, m.

faltig — falt' ich.

faltig, a. F. plié.
falt' ich, Indic. Praes. vom Zeitw. falten. F. plier.

Färber — färb' er.

Färber, s. m. F. teinturier.
färb' er, Imp. v. Zeitw. färben. F. teindre.

Faro — Faro.

Faro, s. n. (Spiel).
Faro, (Stadt im südlichen Portugal).

Färse vid. Ferse.

Färsen vid. Fersen.

Fass — fass'

Fass, s. n. F. baril, m.
fass', Imp. v. Zeitw. fassen. F. prendre, concevoir.

fast — fast' — fass't.

fast, ad. F. presque.
fast', Imp. v. Zeitw. fasten. F. jeûner.
fass't, Imp. v Zeitw. fassen. F. prendre, saisir, etc.

fast' er — fass't er.

fast' er, v. Zeitw. fasten, vid. fasten.
fass't er, v. Zeitw. fassen, vid. fassen.

Fasten — fasten — fassten.

Fasten, s. pl. F. carêmes, s. pl.
fasten, v. a. F. jeûner.
fassten, (wir) Imperf. v. Zeitw. fassen.

Fechter — fecht' er.

Fechter, s. m. F. escrime.
fecht' er, Imp. v. Zeitw. fechten. F. tirer aux armes.

Fehden vid. Fäden.

Fehler — fehl' er.

Fehler, s. m. F. faute, s. f.
fehl' er, Imp. v. Zeitw. fehlen. F. commettre des fautes; manquer.

Feige --- feige.

Feige, s. f. F. figue.
feige, a. F. lâche.

Feile --- feile.

Feile, s. f. (T.) F. lime.
feile, Imp. v. Zeitw. feilen. F. limer.
feile, a. m. et f. (gemein). F. vénal.

Feld vid. fällt.

Felle vid. Fälle.

Fellen vid. Fällen.

Färse --- Ferse --- Verse.

Färse, s. f. F. génisse, f.
Ferse, s. f. F. talon, s. m.
Verse, s. pl. F. vers, s. m.

Fersen --- Fersen --- Versen.

Fest — vest.

Fest, s. n. F. fête, f.
vest, a. F. ferme.

Festen — vesten.

fetter --- Vetter.

fetter, a. Comp. v. Fett. F. gras.
Vetter, s. m. F. cousin, m.

feurig — feuer' ich.

feurig, a. F. ardent.
feur' ich, Conj. v. Zeitw. feuern. F. faire feu, brûler.

Fieber — Fiber.

Fieber, s. n. F. fièvre.
Fiber, s. f. F. fibre.

fiel --- viel.

fiel, (ich, er) Imperf. vom Zeitw. fallen. F. tomber, v. a.
viel, ad. F. beaucoup.

Finder --- find' er.

Finder, s. m. F. trouveur.
find' er, Imp. v. Zeitw. finden. F. trouver.

Finger --- fing' er.

Finger, s. m. F. doigt, f.
fing' er, Imp. Conj. vom Zeitw. fangen. F. attraper.

Fischer --- fisch' er.

Fischer, s. m. F. pêcheur.
fisch' er, Imp. v. Zeitw. fischen. F. pêcher.

fischig --- fisch' ich.

fischig, (nach Fischen riechend) a. F. poissonneux.
fisch' ich, Conj. v. Zeitw. fischen. F. pêcher.

Flechte --- flechte.

Flechte, s. f. F. tresse. (in den Haaren) F. dartre (auf der Haut).
flechte, (ich). Ind. Pres. v. Zeitw. flechten. F. tresser.

Flechten --- flechten.

Fliege --- fliege.

Fliege, s. f. F. mouche.
fliege, Imp. v. Zeitw. fliegen. F. voler.

fliese --- Vliese.

fliese, Imp. v. Zeitw. fliesen. F. couler.
Vliese, Dat. Sing. v. s. n. Vlies. F. toison, m.

Floh --- floh.

Floh, s. m. F. puce, f.
floh. (ich, er) Imperf. v. Zeitw. fliehen. F. échapper, fuir.

flöhen --- flöhen.

flöhen, (sich) v. r. F. épucer.
flöhen, (wir) Conj. Pres. v. Zeitw. fliehen.

flöh'te vid. Flöte.

flöh'ten vid. Flöten.

Flohr --- Flor.

Flohr, s. m. F. fleur, f.
Flor, s. f. F. crêpe, f.

Flöte --- flöh'te.

Flöte, s. f. F. flûte.
flöh'te, (ich, er). F. épucer, v. Zeitw. flöhen.
ich **flöte**, v. Zeitw. flöten (pfeifen). F. siffler.

Flöten — flöhten — flöten.

Flucher --- fluch' er.

Flucher, s. m. F. jureur.
fluch' er, Imp. v. Zeitw. fluchen. F. jurer.

flüchtig --- flücht' ich.

flüchtig, a. et ad. F. fugitif; volage.
flücht' ich, Conj. v. Zeitw. flüchten. F. fuir.

fordern --- Vordern.

fordern, v. a. F. demander.
Vordern, s. pl. F. les devants.

Forscher --- forsch' er.

Forscher, s. m. F. scrutateur.
forsch' er, Imp. v. Zeitw. forschen. F. rechercher.

Fort --- fort.

Fort, s. n. F. fort, s. m.
fort, ad. F. plus loin, de plus. — ça, allons.

Frage --- frage.

Frage, s. f. F. demande.
frage, Imp. v. Zeitw. fragen. F. demander.

Fragen --- fragen.

Fras --- fras.

Fras, s. m. F. pâture.
fras, (ich, er) Imperf. Sing. v. Zeitw. fressen. F. manger, avaler.

freien — Freyen — freyen.

freien, Dat. Plur. v. frei, a. F. libre, franc.

Freyen, s. n. F. mariage.

freyen, v. a. F. rechercher en mariage.

Freier --- freier --- Freyer --- frey' er.

Freyer, s. m. F. amoureux.

freier, Comp. v. frei. F. libre.

Freier, s. m. F. l'homme libre.

frey' er, Imp. v. Zeitw. freyen vid. freyen.

Fresse --- fresse.

Fresse, s. f. (Obersächs. Schimpfw. statt Maul). F. gueule.

fresse, (ich) Sing. Pres. Ind. v. Zeitwort fressen. F. avaler.

freudig --- freu' dich.

freudig, a. et ad. F. joyeux, gaï.

freu' dich! Imp. vom Zeitw. sich freuen. F. se réjouir.

Friese --- Friese.

Friese, s. m. (altdeutsche Völkerschaft im heutigen Friesland).

Friese, Dat. Sing. v. Fries, (Zeug). F. frise, f.

Frist --- frisst.

Frist, s. f. F. terme, temps.

frisst, (er). Sing. Pres. Ind. v. fressen.

Fuhren --- fuhren.

Fuhren, s. pl. F. charge.
fuhren (wir) Ind. Perf. pl. v. fahren.

Führer --- führ' er.

Führer, s. m. F. guide.
führ' er, Imp. v. Zeitw. führen. F. mener.

Fülle --- fülle.

Fülle, s. f. F. abondance.
fülle, Imp. v. Zeitw. füllen. F. remplir.

Füllen --- füllen.

Füllen, s. n. F. poulain, m.
füllen, v. a. F. remplir.

Futter.

Futter, s. m. (am Zeuge). F. dubloure, f.
Futter, s. n. (für's Vieh). F. fourrage, nourriture.

G. g.

G --- geh.

G, der siebente Buchstab des deutschen Alphabetes.
geh, Imp. v. Zeitw. gehen. F. aller.

gaar --- gar.

gaar, a. F. cuit.
gar, ad. F. fort, assez.

Gaben --- gaben.

Gaben, s. pl. F. dons.
gaben, (wir, sie) Imp. Indic. v. Zeitw. geben. F. donner.

Ganges --- Ganges.

Ganges, s.m. Dat. Sing. F. démarche, s. f.
Ganges, s. m. (Fluß in Ostindien).

Gans --- ganz.

Gans, s. f. F. oie.
ganz, ad. F. tout.

gar vid. gaar.

Gärten — Gerten.

Gärten, s. m. pl. F. jardin.
Gerten, s. f. pl. (Sing. Gerte). F. baguette.

Gatten — gatten.

Gatten, s. pl. F. époux.
gatten, v. F. assembler.

gebäht vid. Gebet.

gebe — gäbe.

gebe, (ich) Ind. Pres. v. Zeitw. geben.) F. donner.
gäbe, (ich) Conj. Pres. v. Ztw. geben.)

geben — gäben.

Geber — geb' er.

Geber, s. m. F. donneur.
geb' er, Imp. v. Zeitw. geben.

Gebet — gebäh't.

Gebet, s. n. F. priere.
gebäh't, p. v. Zeitw. bähen. F. étuver.

gebeten — gebäh'ten.

gebeten, p. v. Zeitw. bitten. F. prier.
gebäh'ten, a. pl. F. écuvés (eés).

geblüh't — Geblüt.

geblüh't, p. v. Zeitw. blühen. F. fleurir.
Geblüt, s. n. F. sang, m.

Gebot — gebot.

Gebot, s. n. F. commandement. s. m.
gebot, (ich). Imperf. v. Zeitw. gebieten. F. commander.

Gefahren — gefahren.

Gefahren, s. f. pl. F. dangers, s. m.
gefahren, p. v. Zeitw. fahren.

gefällt — gefäll't.

gefällt, (er, es) 3te Perf. Sing. Pres. Indic. v. Zeitw. gefallen. F. plaire.
gefäll't, p. v. Zeitw. fällen. F. abattre.

Gegengewalt.

Gegengewalt, s. f.) und alle ähnliche Zusammenstellungen, als gegen = Gift; gegen = Wehr ꝛc. ꝛc.
geGen Gewalt.

geh vid. G.

gehörig — gehör' ich.

gehörig, ad. F. convenable, dû.
gehör' ich, Conj. Pres. v. Zeitw. gehören. F. appartenir.

geizig — geiz' ich.

geizig, a. F. avare.
geiz' ich, Conj. Pres. vom Zeitwort geizen. F. être avare.

Geld — gelt.

Geld, s. n. F. argent, s. m.
gelt, i. F. tope!

Geldern — Geldern.

Geldern, s. p. Dat. vid. Geld.
Geldern, (Prov. in den verein. Niederlanden, jetzt Frankreich gehörig). F. Gueldres.

gelehrt --- gelehrt — geleert.

gelehrt, a. F. savant.
gelehrt, p. v. Zeitw. lehren. F. enseigner.
geleert, p. v. Zeitw. leeren. F. vider.

Gelehrter — gelehrter.

Gelehrter, s. m. F. savant, homme de lettres.
gelehrter, a. Comp. vid. gelehrt. F. savant.

Geleite --- geleite.

Geleite, s. n. F. conduite, escorte.
geleite, Imp. v. Zeitw. geleiten. F. conduire, escorter.

Geräth --- geräth.

Geräth, s. n. F. meubles, m. p.
geräth (er, es) 3te Pers. Sing. Pres. Ind. v. Zeitw. gerathen. F. réussir.

gerächt --- gerecht.

gerächt, p. v. Zeitw. rächen. F. venger.
gerecht, a. et a. F. juste.

Gericht --- Gericht.

Gericht, s. n. (vom Essen). F. mêt, plat, m.
Gericht, s. n. F. jugement, m.

Gerten vid. Gärten.

Gesichte --- Gesichte.

Gesichte, s. n. Dat. Sing. F. visage, s. m.
Gesichte, s. pl. F. vue.

Gestalten --- gestalten.

Gestalten, s. pl. F. forme; figure.
gestalten, v. a. F. former.

gewähre — Gewehre.

gewähre, Imp. v. Zeitw. gewähren. F. accorder.
Gewehre, s. n. pl. F. fusil.

gewähren — Gewehren.

gewähren, v. a. F. accorder.
Gewehren vid. Gewehre.

Gewand — gewandt.

Gewand, s. n. F. vêtement, m.
gewandt, a. et ad. F. agile, adroit.

gieb's vid. Gyps.

Giesen — giesen.

Giesen, (Stadt in Oberhessen).
giesen, v. a. F. verser.

Giftkocher — Gift koch' er.

Giftkocher, s. m.
Gift koch' er, Imp.

gleich — gleich.

gleich, ad. F. tout de suite.
gleich, a. F. égal.

Gleicher — gleich' er.

Gleicher, m. F. équateur.
gleich' er, Conj. 3te Pers. sing. v. Zeitw. gleichen. F. égaler.

Grauen — grauen.

Grauen, s. n. F. effroi.
grauen, v. i. F. avoir horreur.
grauen, v. grau, a. F. gris.

Greif — greif.

Greif, s. n. F. griffon.
greif', Imperf. v. Zeitw. greifen. F. saisir.

Gruben — gruben.

Gruben, s. f. pl. F. fosse.
gruben, (wir) 1ste Pers. Pl. Imperf. Ind. v. Zeitw. graben.

Gut — gut.

Gut, n. (besser Landgut, Stinkgut rc.) F. bien, m.
gut, ad. F. bien.
gut, a. F. bon.

Gyps — gieb's.

Gyps, s. m. F. plâtre.
gieb's, Imp. v. Zeitw. geben. F. donner.

H. h.

H — ha!

H, (Lungenlaut). Der achte Buchstab des deutschen Alphabets. F. H (sprich Asch).
ha! i. (des Unwillens ꝛc.) F. Ha!

Haabe — habe.

Haabe, s. f. F. bien, m.
habe, Imp. v. Zeitw. haben. F. avoir.

Haare — haare.

Haare, s. n. pl. F. cheveux, s. m.
haare, Imp. vom Zeitw. haaren, abhaaren. F. muer.

Haft — Haft.

Haft, s. f. F. prison.
Haft, s. n. (Insekt). F. éphémère.

Hacke — hacke.

Hacke, s. f. F. hoyau, m.; hache, f.
hacke, Imp. v. Zeitw. hacken. F. hacher.

Hacken — hacken.

Hacken vid. Hacke.
Hacken, pl. v. s. f. Hacke (statt Ferse in Niedersachsen gebräuchlich). F. talon.
hacken, v. a. F. hacher, pêcher.

Haide — Heide.

Haide, s. f. F. bruyere.
Heide, s. m. F. paien.

Hain — Heyn — Hein.

Hain, s. m. F. bosquet.
Heyn, (Beiname des personifizirten Todes).
Hein, (Mannsname).

Halle — Halle — Halle.

Halle, s. m. Dat. v. **Hall** oder **Schall**. F. son.
Halle, (Stadt im Saalkreise an der Saale im Herzogthum Magdeburg).
Halle, s. f. F. halle, arcade.

Hallen — hallen.

Hallen, s. f. vid. **Halle**.
hallen, v. F. résonner.

hält — Held.

hält, (er, es) 3te Pers. Sing. Pres. Ind. v. Zeitw. halten. F. tenir.
Held, s. m. F. héros.

hängst — Hengst.

hängst, (du) 2te Pers. Sing. Pres. Ind. vom Zeitw. hangen.
Hengst, s. m. (männl. Pferd). F. étalon.

Hast — hast — haßt.

Hast, s. f. F. hâte.
hast, (du) 2te Pers. Sing. Pres. Ind. vom Zeitw. haben. F. avoir.

hastig --- haßt' ich.

hastig, a. F. empressé.
haßt' ich, Conj. Pres. v. Zeitw. hassen. F. haïr.

Haue — haue.

Haue, s. f. F. houe.
haue, Imp. v. Zeitw. hauen.

Hauer — hau' er.

Hauer, s. m. (wildes Schwein). F. sanglier.
hau' er, Imp. v. Zeitw. hauen. F. hacher, etc.

häufig --- häuf' ich.

häufig, ad. F. copieux.
häuf' ich, Conj. Pres. v. Zeitw. häufen. F. compler.

Hausen --- hausen.

Hausen, s. m. (Fisch). F. grand esturgeon.
hausen, v. a. F. loger.

Hausirer --- hausir' er.

Hausirer, s. m. F. colporteur.
hausir' er, Imp. v. Zeitw. hausiren. F. colporter.

Hausthier --- haus't ihr.

Hausthier, s. n. F. animal privé.
haus't ihr, Imp. v. Zeitw. hausen.

Häute --- heute.

Häute, s. f. pl. F. peau.
heute, ad. F. aujourd'hui.

Hebe — hebe.

Hebe, (Göttinn der Jugend bei den alten Griechen).
hebe, Imp. v. Zeitw) heben. F. lever.

Heber — heb' er.

Heber, s m. F. siphon.
heb' er, Imp. v. Zeitw. heben.

Hecke — hecke.

Hecke, s. f. F. haie.
hecke, Imp. v. Zeitw. hecken. F. engendrer.

Hecken --- hecken.

Heerde --- Herde.

Heerde, s. f. F. troupeau.
Herde, s. m. Dat. v. Herd. F. foyer.

Heer --- hehr --- her.

Heer, s. n. F. armée.
hehr, a. (erhaben). F. auguste.
her, ad. F. içi, çà, de ce côté.

heftig --- heft' ich.

heftig, a. et ad. F. violent.
heft' ich, Conj. Pres. v. Zeitw. heften. F. agraffer.

hehr vid. Heer.

heilig --- heil' ich.

heilig, a. F. saint.
heil' ich, Conj. Pres. vom Zeitw. heilen. F. guérir.

Held vid. hält.

Helfer --- helf' er.

Helfer, s. m. F. assistant.
helf' er, Imp. v. Zeitw. helfen. F. aider.

Helle --- helle.

Helle, s. f. F. clarté.
Helle, (die Schwester des Phryxus, nach welcher der Hellespont seinen Namen hat).
helle, a. f. F. claire.

Heller --- heller.

Heller, s. m. (Kupfermünze). F. liard.
heller, Comp. v. hell, a. F. clair.

Hengst vid. hängst.

Henker --- henk' er.

Henker, s. m. F. bourreau.
henk' er, Imp. v. Zeitw. henken. F. pendre.

her vid. Heer.

Heerde vid. Heerde.

Herzog --- her zog.

Herzog, s. m. F. Duc.
her zog . . . v. Zeitw. herziehen. F. attirer.

Herzöge --- her zöge.

Herzen --- herzen.

Herzen, s. n. pl. F. coeur, s. m.
herzen, v. a. F. caresser.

heute vid. Häute.

Hieb — hieb.

Hieb, s. m. F. coup.
hieb, (ich, er) Sing. Imperf. v. Zeitwort hauen. F. hacher.

Hintritt — hin tritt.

Hintritt, s. m. F. décès.
hin tritt . . . v. Zeitw. hintreten. F. s'avancer.

Höchst — höchst.

Höchst, (Stadt am Mayn).
höchst, ad. F. tout au plus.

hohler — hol' er.

hohler, Comp. v. hohl, a. F. creux.
hol' er, Imp. vom Zeitw. holen. F. aller chercher.

Holder — holder.

Holder, s. m. F. sureau.
holder, Comp. v. hold, a. F. aimable.

Homer — ho mehr.

Homer, (Griechischer Poet). F. poëte grec.
ho! mehr! i.

Hörer — hör' er.

Hörer, s. m. F. auditeur.
hör' er, Imp. v. Zeitw. hören. F. écouter.

Hufe — Hufe.

Hufe, Dat. Sing. v. Huf, s. m. F. sabot; corne de cheval.
Hufe, s. f. (Feldmaas). F. trente arpens.

Hülle — hülle.

Hülle, s. f. F. enveloppe.
hülle, Imp. v. Zeitw. hüllen F. envelopper.

hungerig — hunger' ich.

hungerig, a. F. affamé.
hunger' ich, Conj. v. Zeitw. hungern. F. avoir faim.

Hurer — hur' er.

Hurer, s. m. F. paillard.
hur' er, Imp. v. Zeitw. huren. F. paillarder.

Hut --- Hut.

Hut, s. m. F. chapeau.
Hut, s. f. F. garde; pâturage.

Hüter — hüt' er.

Hüter, s. m. F. gardien.
hüt' er, Imp. v. Zeitw. hüten. F. garder.

Hymen.

Hymen, (Gott der Ehe in der alten Götterlehre). F. Hymen.
Hymen, s. n. (Jungfernhäutchen). F. hymen; pucelage.

J. i. j.

Ih --- Je!

Ih! }
Je! } i. (des Erstaunens u. der Freude. F. hé!

Ida --- Je da.

Ida, (weiblicher Name). F. Ide.
Je, da! i. F. hé, la!
Jeda, (Berg in Troas).

in --- Inn.

in, ad. F. dans, en, à.
Inn, (Fluß in Bayern).

irrig --- irr' ich.

irrig, ad. F. errant, faux.
irr' ich, Conj. Pres. v. Zeitw. irren, F. se tromper.

ja --- y = a.

ja, ad. F. oui, si, si fait, même.
y = a, (Geschrei des Esels.)

Jagd --- Yacht.

Jagd, s. f. F. chasse.
Yacht, s. f. (schnellsegelndes Fahrzeug). F. yacht.

Junge --- junge.

Junge, s. m. F. garçon.
junge, a. F. jeune.

K. k.

Kah ---

Kahm --- kam.

Kahm, s. m. (auf Bier oder Wein) (auch Kahn). F. fleurs.
kam, (ich, er). Imperf. v. Zeitw. kommen. F. venir.

kahmig — kam ich.

kahmig, a. F. couvert de fleurs. (auch kahnig).
kam' ich, Conj. Imperf. v. Zeitw. kommen.

Kahn.

Kahn, s. m. (auch Kahm) auf dem Biere oder Weine.
Kahn, s. m. (Fahrzeug). F. bâteau.

Kalender --- Kalender.

Kalender, s. m. F. almanac.
Kalender, s. m. (Persischer Priester).

kälter — Kelter.

kälter, Comp. v. kalt, a. F. froid.
Kelter, s. f. F. pressoir.

kam vid. Kahm.

Kämpfer --- kämpf' er.

Kämpfer, s. m. F. combattant, champion.
kämpf' er, Imp. v. Zeitw. kämpfen. F. combattre.

kantig — kannt' ich.

kantig, a. F. bordé.
kannt' ich, Conj. Imperf. vom Zeitw. kennen. F. connaître.

kannten --- Kanten.

kannten (wir, sie,) pl. Imperf. v. Zeitwort kennen.
Kanten, s. f. pl. F. borde.

Kappen — kappen.

Kappen, s. f. pl. F. calotte.
kappen, v. a. (von Schiffsmasten). F. châtrer.

Karren --- karren.

Karren, s. m. F. charrette, f.
karren, v. a. F. charier.

kehren — kehren.

kehren, v. a. (im Niedersächsischen fegen). F. balayer.
kehren, v. a. F. tourner.

Kelter vid. kälter.

Kenner — kenn' er.

Kenner, s. m. F. connaisseur.
kenn' er, Imp. v. Zeitw. kennen. F. connaître.

Kent --- kennt.

Kent, (Grafschaft in England).
kennt, Imp. v. Zeitw. connaître.

kitzlig --- kitzl' ich.

kitzlich, a. et. ad. F. chatouilleux, épineux.
kitzl' ich, Conj. Pres. v. Zeitw. kitzeln. F. chatouiller.

Klageweib --- klage, Weib.

Klageweib, s. f. F. pleureuse.
klage, Weib! i. F. pleure, femme!

Klatscher --- klatsch' er.

Klatscher, s. m. (Schimpfw). F. jaseur.
klatsch' er, Imp. v. Zeitw. klatschen. (plaudern). F. jaser.

Kleider --- kleid' er.

Kleider, s. n. pl. F. habit, s. m.
kleid' er, Imp. vom Zeitw. kleiden. F. habiler.

Klinge --- klinge.

Klinge, s. f. (eines Degens ꝛc.) F. lame.
klinge, Imp. v. Zeitw. klingen. F. sonner.

Klingen --- klingen.

Kneipe --- kneipe.

Kneipe, s. f. (Bauernschenke). F. cabaret, m.
kneipe, Imp. v. Zeitw. kneipen. F. pincer.

Kohle --- Kohle.

Kohle, s. f. F. charbon, m.
Kohle, s. m. Dat. Sing. von Kohl. F. choux, pl.

Kontrakt --- kontrakt.

Kontrakt, s. m. F. contract.
kontrakt, a. (so viel wie verwachsen). F. oerclus.

Köpfe — köpfe.

Köpfe, s. m. pl. F. tête, f.
köpfe, Imp. v. Zeitw. köpfen (den Kopf abschlagen). F. décapiter.

Köpfen — köpfen.

Kork --- Cork.

Kork, s. m. F. liège.
Cork, (Handelsstadt in Irland.)

Kriege --- kriege.

Kriege, s. m. pl. F. guerre, f.
kriege, Imp. v. Zeitw. kriegen (Krieg führen). F. faire la guerre.

Kriegen --- kriegen.

Kuh vid. Q.

Kunde — Kunde.

Kunde, s. m. et f. F. chaland; chalande.
Kunde, s. f. F. nouvelle.

Kur vid. Chur.

Küglein --- Küchlein.

Küglein, s. n. (diminut. v. Kugel). F. boulette, f.
Küchlein, s. n. (kleine Henne). F. boulet, m.

Küste --- küsste.

Küste, s. f. F. côte.
küsste (ich, er) Imp. ind. v. Zeitw. küssen. F. baiser.

Küssen --- küssten.

L. l.

Lacher --- lach' er.

Lacher, s. m. F. rieur.
lach' er, Imp. v. Zeitw. lachen. F. rire.

Lachter --- lacht' er.

Lachter, s. m. (Tiefenmaas). F. toise.
lacht er? v. Zeitw. lachen. F. rie-t-il.

Lade --- lade.

Lade, s. f. F. coffre.
lade, Imp. v. Zeitw. laden. F. charger.

Laib --- Leib.

Laib, s. n. (nur vom Brote gebräuchlich). F. miche.
Leib, s. m. F. corps.

laiche --- Leiche.

laiche, Imp. v. Zeitw. laichen. F. frayer.
Leiche, s. f. F. cadavre.

Laichen — laichen — Leichen.

Laichen, s. n. F. frai.
laichen, v. a. F. frayer.
Leichen, s. f. pl. F. cadavres.

laicht — leicht.

laicht, Imp. v. Zeitw. laichen. F. frayer.
leicht, a. F. facile, leger.

Laie — leihe.

Laie, s. m. F. laïque.
leihe, Imp. v. Zeitw. leihen. F. prêter.

Laien — leihen.

Lande — lande.

Lande (dem) Dat. Sing. v. Land. F. pays.
lande, Imp. v Zeitw. landen. F. aborder.

Landen — landen.

Last — lass't.

Last, s. f. F. fardeau.
lass't, Imp. v. Zeitw. lassen. F. laisser.

Lastthier — lass't ihr.

Lastthier, s. n. F. bête de somme.
lass't ihr, Imp. v. Zeitw. lassen.
lass't hier. F. laissez ici.

Lauscher — lausch' er.

Lauscher, s. m. (Horcher). F. espion.
lausch' er, Imp. v. Zeitw. lauschen. F. épier.

lausig — laus' ich.

lausig, a. F. pouilleux.
laus' ich, v. Zeitw. lausen. F. épouiller.

Laute — laute.

Laute, s. f. F. luth.
Laute, s. m. pl. F. ton.
laute, pl. v. laut, ad. F. clair, résonnant.

lauter — lauter.

lauter, Comp. v. laut. F. haut, clair.
lauter, a. (so viel wie rein). F. pur.

Läute vid. Leute.

Läuten — Leuten.

Läuten, s. n. F. sonnerie, f.
läuten, v. a. F. sonner.
Leuten, Dat. pl. v. Leute. F. gens.

Leber — leb' er.

Leber, s. f. F. foie, m.
leb' er, Imp. v. Zeitw. leben. F. vivre.

Leere — Lehre — leere — lehre.

Leere, s. f. F. vide, m.
Lehre, s. f. F. doctrine, instruction.
leere, Imp. vom Zeitwort leeren. F. vider.
lehre, item v. Zeitw. lehren. F. enseigner.

Lehren — leeren.

Lehren, s. f. pl. vid. Lehre.
leeren, v. a. F. vider.
lehren, v. a. F. instruire.

Lehrer --- leerer — lehr' er.

Lehrer, s. m. F. précepteur, docteur, maître.
leerer, Comp. v. leer. F. vide.
lehr' er, Imp. v. Zeitw. lehren. F. enseigner.

Leib vid. Laib.

Leichen vid. laichen.

Leiden --- leiden --- Leyden.

Leiden, s. n. F. souffrance, f.
leiden, v. n. F. souffrir.
Leyden, (Universitätsstadt in Holland). F. Leyde.

leider --- leid' er.

leider, i. F. helas!
leid' er, Imp. v. Zeitw. leiden. F. endurer, tolérer.

leihe vid. Laie.

Leiher --- leih' er --- Leier.

Leiher, s. m. F. rentenier.
leih' er, Imp. v. Zeitw. leihen. F. prêter.
Leier, s. f. F. vielle, lyre.

Leiste --- leiste.

Leiste, s. f. F. listeau, m.
leiste, Imp. v. Zeitw. leisten. F. effectuer.

Leiſten --- leiſten.

Leiſten, s. f. pl. F. listeaux, m. pl.
Leiſten, s. m. F. forme de soulier, f.
leiſten, v. a. F. faire, satisfaire, effectuer.

Leiter --- leit' er.

Leiter, s. m. F. conducteur.
Leiter, s. f. F. échelle.
leit' er, Imp. v. Zeitw. leiten. F. conduire.

Lenker --- lenk' er.

Lenker, s. m. F. gouverneur.
lenk' er, Imp. v. Zeitw. lenken. F. gouverner.

Leſer — leſ' er.

Leſer, s. m. F. lecteur.
leſ' er, Imp. v. Zeitw. leſen. F. lire.

Leſerinn --- leſ' er in . . .

Leuchte — leuchte.

Leuchte, s. f. F. lanterne.
leuchte, Imp. v. Zeitw. leuchten. F. luire, éclairer.

Leuchten — leuchten.

Leuchten, s. f. pl. vid. Leuchte.
leuchten, v. a. F. luire, éclairer.

Leuchter --- leucht' er.

Leuchter, s. m. F. chandelier.
leucht' er, Imp. v. Zeitw. leuchten.

Leute — läute.

Leute, s. pl. F. gens.
läute, Imp. v. Zeitw. läuten. F. sonner.

Leyden vid. Leiden.

Liber vid. lieber.

Licht --- licht.

Licht, s. n. F. lumiere, clarté, f.; jour, m.
licht, a. F. clair, illuminé.

Lichter --- licht' er.

Lichter, s. pl. F. chandelle.
Lichter, s. m. (Art Schiff, auch Leuchter genannt). F. gabare.
lichter, Comp. von licht, a. F. clair.
licht' er, Imp. v. Zeitw. lichten. F. alléger.

Liebe — liebe.

Liebe, s. f. F. amour, charité.
liebe, Imp. v. Zeitw. lieben. F. aimer.

Lieber — lieb' er --- Liber.

Lieber, s. m. (so viel wie Theurer, Bester!) F. mon cher!
lieber, Comp. v. gern. F. volontiers.
lieb' er, Imp. v. Zeitw. lieben.
Liber, der Name des Gott des Weines bei den Römern. F. Bacchus.

Lippe — Lippe.

Lippe, s. f. F. lèvre.
Lippe, (Grafschaft im Osnabrügschen).

Logen — logen.

Logen (sprich das „g“ als ein gelindes „sch“) s. f. pl. F. loge.
logen (wir, ihr, sie). Imperf. v. Zeitw. lügen. F. mentir.

Loos --- los.

Loos, s. n. F. lot; billet de lotterie; sort.
los, a. F. délié, franc, libre.
loosen, v. n. F. tirer au sort.

Löwen.

Löwen, s. pl. F. lion.
Löwen, (Stadt in Frankreich im Departement Dyle). F. Louvain.

Lüfte — lüfte.

Lüfte, s. pl. F. les airs.
lüfte, Imp. v. Zeitw. lüften. F. aérer, éventer.

Lüften — lüften.

Lüge — lüge.

Lüge, s. f. F. mensonge.
lüge, Imp. v. Zeitw. lügen. F. mentir.

Lügen — lügen.

Luther — Lutter.

Luther, Dr. Martin, (Reformator).
Lutter, (erster Abzug des Branntweins).

M. m.

Maal --- mal --- Mahl.

Maal, s. n. F. marque.
mal, F. fois. (als: einmal, zweimal ꝛc.)
Mahl, s. n. F. repas.

maalen — mahlen — malen.

maalen, v. a. (bezeichnen). F. marquer.
mahlen, v. a. (auf der Mühle). F. moudre.
malen, v. a. (mit dem Pinsel). F. peindre.
malen — (zu wiederholten malen.)

Maas — mas.

Maas, s. n. F. mesure, f.
Maas, s. f. (Fluſſ in Holland). F. la Meuse.
mas (ich, er) Imperf. vom Zeitw. meſſen. F. mesurer.

Macht — macht.

Macht, s. f. F. pouvoir.
macht, (er) 3te Perſ. Sing. Praes. v. Zeitw. machen.
mach't, Imp. v. demſelben Zeitw. F. faire.
Magd, s. f. F. servante.

Mädgen --- Mädchen.

Mädgen, s. n. F. petit ver. (kleine Made).
Mädchen, s. n. F. fille.

Mahl vid. Maal.

mahlen vid. malen.

Mal vid. Maal.

Maler — mal' er.

Maler, s. m. F. peintre.
mal' er, Imp. v. Zeitw. malen. F. peindre.

mal't — mahl't.

mal't, Imp. v. Zeitw. malen. F. peindre.
mahl't, Imp. v. Zeitw. mahlen. F. moudre.

målig — mehlig.

målig, ad. (poetisch, statt allmålig). F. successif.
mehlig, a. F. farineux.

måliger --- mehliger.

am måligsten — am mehligsten.

Måhre — Måhre.

Måhre, s. f. (schlechtes Pferd). F. haridelle, jument, rosse.
Måhre, s. f. (fabelhafte Erzählung). F. conte, m.

Mandel --- Mandel.

Mandel, s. f. (Frucht). F. amande.
Mandel, s. f. (Zahl von funfzehn). F. quinzaine.

Mann — man.

Mann, s. m. F. homme.
man, pr. F. on.

Mark.

Mark, s. n. F. moëlle, f.
Mark, s. m. F. marc. (Geldmünze in Niedersachsen).
Mark, s. f. (Grafschaft in den Churbrandenburgischen Staaten).

Märkte --- merkte.

Märkte, s. m. pl. F. marché.
merkte (ich, er, sie) Imp. v. Zeitw. merken. F. sentir.

mas vid. Maas.

mäsig --- mäs' ich.

mäsig, a. F. modéré, réglé.
mäs' ich, Conj. v. Zeitw. messen. F. mesurer.

Mast.

Mast, s. m. (auf dem Schiffe). F. mât.
Mast, s. f. (des Viehes). F. engrais, m.

Mayn --- mein.

Mayn, s. m. (Fluß in Deutschland). F. le mein.
mein, pr. F. mon.

Maynz — meynt's.

Maynz, (Stadt im Departement Mont-tonnerre in Frankreich). F. Mayence.
meynt's, Imp. v. Zeitw. meynen. F. penser, croire.

Meer — mehr.

Meer, s. n. F. mer.
mehr, ad. F. plus.

Meere — mehre.

Meere, s. n. pl. vid. Meer.
mehre, Imp. v. Zeitw. mehren. F. augmenter.

Meeren — mehren.

mehlig vid. mählig.

mein vid. Mayn.

meine — meyne.

meine, pr. F. ma.
meyne, Imp. v. Zeitw. meynen. F. penser.

merkte vid. Märkte.

Messe — messe.

Messe, s. f. (Jahrmarkt). F. foire.
Messe, s. f. (kirchliche Handlung bei den Katholiken). F. messe.
messe, Imp. v. Zeitw. messen. F. mesurer.

Messen — messen.

Messer --- mess' er.

Messer, s. n. F. couteau, m.
mess' er, Imp. v. Zeitw. messen.

meynt's --- Maynz.

Mezze --- Mezze.

Mezze, s. f. (weiblicher Schimpfname). F. mâtine.
Mezze, s. f. (Kornmaaß). F. boisseau, m.

Miene --- Mine.

Miene, s. f. (Gesichtszug). F. air, m.
Mine, (Erz= oder Pulvergrube). F. mine.

Mist --- miss't.

Mist, s. n. F. fumier.
miss't (er) 3te Pers. Sing. Praes. des Zeitw. messen. F. mesurer.

Mohr --- Moor.

Mohr, s m. (Bewohner Afrika's). F. more.
Moor, s. n. (Torfland). F. marais, marécage.
Moor, s. f. (Eine Art Zeug). F. moire.

Mooses — Moses.

Mooses (des) Genit. Sing. von Moos, s. n. F. mousse, f.
Moses, (Mannsname). F. Moïse.

Muſter — muſſt' er.

„Muſſt' er dem Muſter nicht folgen?"

muthwillig —

muthwillig, a. F. pétulant.
Muth will ich!

Münſter --- münzt' er.

Münſter, s. n. (Domkirche, z. B. in Straßburg). F. cathédrale.
Münſter, (Stadt im preuß. Fürſtenthum gleiches Namens).
münzt' er; (vom Zeitw. münzen). F. monnoyer.

Münzorte — Münzſorte.

Münzorte, s. m. pl. (Orte, wo Geld geſchlagen wird).
Münzſorte, s. f. (Art Münze). F. espèce de monnoie.

„Dieſe Münzſorte habe ich an manchem Münzorte geſehen."

N. n.

nachdem — nach dem.

Nachdem, cj. F. après que.
nach dem, (statt zu dem). F. au.
Z. B. „Nachdem ich die Briefe geschrieben hatte, brachte ich sie nach dem Posthause.

Nachdruck.

Nachdruck, s. m. (Ehrloses Geschäft zum Schaden rechtlicher Buchhändler). F. contrefaction.
Nachdruck, s. m. (Kraft im Schreiben oder Reden). F. énergie.
Z. B. „Er hat mit Nachdruck gegen den Nachdruck geschrieben.

Nagel.

Nagel, s. n. (Werkzeug). F. clou.
Nagel, (an Fingern und Zehen). F. ongle.

Nagler --- nagl' er.

Nagler, s. m. F. cloutier.
nagl' er, Imp. v. Zeitw. nageln. F. clouer.

nahe — nahe.

nahe, Imp. v. Zeitw. nahen. F. approcher.
nahe, ad. F. près.

Nähe — nähe.

Nähe, s. f. F. porteé.
nähe, Imp. v. Zeitw. nähen. F. coudre.

Nähen --- nähen.

Naht --- naht.

Naht, s. f. F. couture.
nah't, Imp. v. Zeitw. nahen. F. approcher.

Nehmer --- nähm' er.

Nehmer, s. m. (Gegensatz von Geber). F. preneur.
nähm' er, Conj. v. Zeitw. nehmen.) F. prendre.
nehm' er, Imp. v. Zeitw. nehmen.)

Neider --- neid' er.

Neider, s. m. F. envieux.
neid' er, Imp. v. Zeitw. neiden, (beneiden). F. envier.

Neige --- neige.

Neige, (das Letzte in einer Flasche, einem Glase u. s. w.) s. f. F. le bas, le fond.
neige (dich). Imp. v. Zeitw. sich neigen. F. se baisser.

Netze --- netze.

Netze, s. n. pl. F. filet.
netze, Imp. v. Zeitw. netzen, benetzen. F. arroser.

Netzen --- netzen.

Neunaugen.

Neunaugen, s. f. pl. F. lambroi. (Art Fische).
neun Augen. F. neuf yeux.

nichtig --- nicht ich.

nichtig, a. F. nul.
nicht ich, Négation. F. pas moi.

nie sah . . . — Nysa.

nie sah'. . . (niemals sah' . . .)
Nysa, (der Berg zwischen Phönizien und dem Nil, auf welchem Lykurgus die Pflegerinnen des Bacchus verfolgte.

Note.

Note, s. f. (Punkt in der Musik).) F. note.
Note, s. f. (kurze Anzeige).)

Nysa — siehe hier oben.

O. o.

ob's — Ops.

Ob's (statt ob es . . .) F. s'il . . .
Ops, eine der Titaniden, auch Rhea genannt. S. „Moritz Götterlehre" pag. 9. zweite Ausgabe.

Oder --- oder.

Oder, (Fluß in Deutschland).
oder, c. j. F. ou.

Ofen.

Ofen, s. m. F. fourneau, poële.
Ofen, Hungarn's Hauptstadt. F. Bude.

Ort.

Ort, s. m. F. endroit, lieu.
Ort, (eigentlich wohl Ohrt oder Oort). Scheidemünze im Bremischen.

P. p.

Pachter --- pacht' er.

Pachter, s. m. F. fermier.
pacht' er, Imp. v. Zeitw. pachten. F. affermer.

Packer --- pack' er.

Packer, s. m. F. emballeur.
pack' er, Imp. v. Zeitwort packen. F. empaqueter, saisir etc.

Pfade — fade.

Pfade, s. m. pl. von Pfad. F. chemin.
fade, a. F. sec, maigre.

Pfahl --- fahl.

Pfahl, s. m. F. pal; poteau.
fahl, a. F. fauve.

Pfähle — Fehle.

Pfähle, s. m. pl. vid. Pfahl.
Fehle, s. m. pl. v. Fehl (Vergehen, Sünde) F. pêché.
fehle, Imp. v. Zeitw. fehlen. F. manquer.
pfähle, item v. Zeitw. pfählen. F. piloter.

Pfau vid. B.

Pfeffers.

Pfeffers, (Abtei am Rhein).
Pfeffers (des) Genitiv. v. Pfeffer. F. poivre.

Pfeife — pfeife.

Pfeife, s. f. F. pipe.
pfeife, Imp. vom Zeitw. pfeifen. F. siffler.

Pfeifen — pfeifen.

Pfeifer — pfeif' er.

Pfeifer, s. m. F. fifre.
pfeif' er, Imp. v. Zeitw. pfeifen. F. siffler.

Pferd — fährt.

Pferd, s. n. F. cheval.
fährt (er) 3te Pers. Sing. Praes. vom Zeitwort fahren.

Pferden — Verden.

Pferden, Dativ. v. Pferd, s. n. F. cheval.
Verden, (Fürstenthum an der Weser). F. Verde.

Pflanze — pflanze.

Pflanze, s. f. F. plante.
pflanze, Imp. v. Zeitw. pflanzen. F. planter.

Pflanzen — pflanzen.

Pflanzer — pflanz' er.

Pflanzer, s. m. F. planteur.
pflanz' er, Imp. v. Zeitw. pflanzen.

Pflege — pflege.

Pflege, s. f. F. soin, entretien.
pflege, Imp. v. Zeitw. pflegen. F. soigner.

Pfleger — pfleg' er.

Pfleger, s. m. F. curateur, tuteur etc.
pfleg' er, Imp v. Zeitw. pflegen.

Pohle — Pole.

Pohle, s. m. (Bewohner Polens). F. polonais.
Pole, (die) s. m. Pl. v. Pol. (Gegenpunkte auf einer Kugel). F. pole.

Pohlen — Polen.

Posten.

Posten, s. f. pl. v. Post. F. poste, f.; courier, m.
Posten, s. m. (Geldsumme). F. somme, f.

Preller — prell' er.

Preller, s. m. F. berneur.
prell' er, Imp. v. Zeitw. prellen. F. duper.

Q. q.

Q — Kuh.

Q. q. Der sechszehnte Buchstab des Alphabets.
Kuh, s. f. F. vache.

Quäler — quäl' er.

Quäler, s. m. F. tourmenteur.
quäl' er, Imp. v. Zeitw. quälen. F. tourmenter.

Quälerinn — quäl' er in . . .

quäcke — Quecke.

quäcke, Imp. v. Zeitw. quäcken oder quacken. F. glapir.
Quecke, (Pflanze in der Medizin gebräuchlich). F. chiendent.

quäcken — Quecken.

R. r.

Rächer --- räch' er.

Rächer, s. m. F. vengeur.
räch' er, Imp. v. Zeitw. rächen. F. venger.

Rächerinn --- räch' er in.

rächen — Rechen.

rächen, v. a. F. venger.
Rechen, s. m. (in Niedersachsen Harke, s. f. ein Ackergeräth). F. rateau.

rächt vid. Recht.

rächte — Rechte — rechte.

rächte, (ich, er, sie) Imperf. Sing. v. Zeitwort rächen.
Rechte, Plur. v. Recht, s. n. F. droit, m.
rechte, (der, die, das) F. droit, juste, bon etc.

rächten vid. Rechten.

Rad --- Rath.

Rad, s. n. F. roue, f.
Rath, s. m. F. conseil.

Rain — rein — Rhein.

Rain, s. m. F. raie, lisiere.
rein, a. F. propre, net.
Rhein, (Grenzfluß zwischen Deutschland und Frankreich). s. m. F. le Rhin.

Raine — reine — Rheine.

Range --- range.

Range, s. m. (wilder Bube).
Range, s. m. Dativ. Sing. v. Rang. F. rang.
range, Imp. v. Zeitw. rangen (balgen). F. se colleter.

Rath vid. Rad.

Rathe --- rathe.

Rathe, (dem) Dat. Sing. v. Rath vid. Rad.
rathe, Imp. v. Zeitw. rathen. F. conseiller.

Raubthier.

Raubthier, s. n. F. bête, sauvage.
raubt ihr? Interog. v. Zeitw. rauben.

Raucher --- rauch' er.

Raucher (Tabacks-), s. m. F. fumeur (de tabac).
rauch' er, Imp. v. Zeitw. rauchen. F. fumer.

Räume --- räume.

Räume, s. m. Plur. v. Raum. F. espace.
räume, Imp. v. Zeitw. räumen. F. ôter, faire place.

Recht --- räch't — recht.

Recht, s. n. F. droit, m.
räch't, Imp. v. Zeitw. rächen. F. venger.
recht, ad. F. juste.

Rechte — rechte vid. rächte.

Rechten --- rechten — rächten.

Rechten (den) Dat. Plur. vid. Recht.
rechten, v. a. F. plaider.
rechten, a. pl. F. vrai, véritable.
rächten (wir, sie) Plur. Imperf. v. Zeitwort rächen.

Rede --- rede vid. Rhede.

Reich --- reich.

Reich, s. n. F. empire, m.
reich, a. F. riche.

Reiche --- reiche.

Reiche, Dat. sing. v. Reich, s. n. F. empire, m.
Reiche, s. m. et f. F. riche.
reiche, a. m. f. et n. F. riche.
reiche, Imp. v. Zeitw. reichen.

Reichen --- reichen.

Reicher — reicher — reich' er.

Reicher (ein) s. m. F. un riche.
reicher, Comp. v. reich, a. F. riche.
reich' er, Imp. v. Zeitw. reichen.

Reimer --- reim' er.

Reimer, s. m. (schlechter Dichter). F. rimeur.
reim' er, Imp. v. Zeitw. reimen. F. rimer.

rein vid. Rain.

Reif — reif.

Reif, s. m. F. frimas, m; gelée blanche, f.
reif, a. F. mûr.

Reifen --- reifen.

Reifen, s. m. F. cercle.
reifen, v. n. F. faire du frimas.

Reif — Reis.

Reis, s. n. (poet. statt Zweig). F. rameau, m.
Reis, s. m. (Fruchtkorn). F. ris.

Reises --- reis' es.

Reises (des) Genit. Sing. vid. Reis, s. m.
reis' es, Imp. v. Zeitw. reisen.

Reise --- reise.

Reiser --- reis' er.

Reiser, s. n. Pl. v. Reis. F. rameau, m.
reis' er, Imp. v. Zeitw. reisen. F. voyayer.

Renner --- renn' er.

Renner, s. m. (schnelles Pferd). F. coursier.
renn' er, Imp. v. Zeitw. rennen. F. courir.

Rettig --- rett' ich.

Rettig, s. m. F. raifort.
rett' ich, Conj. Praes. v. Zeitw. retten. F. sauver.
rett' dich (statt rette dich). Imp. v. Zeitw. sich retten.

Rhede --- Rede.

Rhede, s. f. F. rade.
Rede, s. f. F. harangue, oration.
rede, Imp. v. Zeitw. reden. F. parler.

Rheden — Reden — reden.

Rheder --- red' er.

Rheder, s. m. (Schiffseigenthümer). F. frêteur.
red' er, Imp. v. Zeitw. reden. F. parler.
Räder, s. n. pl. v. Rad. F. roue.

Rhein vid. Rain.

richten.

richten, v. a. (bei'm Bau, ꝛc. ꝛc.) F. ériger.
richten, v. a. (urtheln). F. juger.

Richter --- richt' er.

Richter, s. m. F. juge.
richt' er, Imp. v. Zeitw. richten. F. ériger, juger.

richtig --- richt' ich.

richtig, ad. F. légitime, exact.
richtig, Conj. Praes. v. Zeitw. richten.

rief --- Rif.

rief, (ich, er, sie) Sing. Imp. v. Zeitw. rufen. F. appeler.
Rif, s. n. (Fels=Spitze). F. sommet du rocher.

riefl' er --- Riefler.

riefl' er, Imp. v. Zeitw. riefeln. F. canneler.
Riefler, (Bergbewohner Norwegens.)

Riegeln — riegeln.

Riegeln (den) Dat. Plur. v. Riegel, s. m. F. verrouil.
riegeln, v. a. F. verrouiller.

Rif vid. rief.

Riefler vid. riefl' er.

Rind --- rinnt.

Rind, s. n. F. boeuf, m.
rinnt, (es) Praes. v. rinnen, v. n. F. couler, ruisseler.

Rinde.

Rinde, (dem), Dat. Sing. vid. Rind.
Rinde, s. f. F. écorce; croute.

Ringe — ringe.

Ringe, (dem), Dat. sing. v. Ring, s. m. F. anneau.
ringe, Imp. v. Zeitw. ringen. F. lutter.

Ringen — ringen.

Ringer — ring' er.

Ringer, s. m. F. lutteur.
ring' er, Imp. v. Zeitw. ringen.

Rinne — rinne.

Rinne, s. f. F. canal, égout, m.
rinne, Imp. v. Zeitw. rinnen. F. couler.

Rinnen — rinnen.

rinnt vid. Rind.

Ritter — ritt' er?

Ritter, s. m. F. chevalier.
ritt' er? Interrog. v. Zeitw. reiten.

Ritze --- ritze.

Ritze, s. f. F. fente, fêlure.
ritze, Imp. v. Zeitw. ritzen. F. fendre égratigner.

Ritzen --- ritzen.

Rogken — Rocken.

Rogken, s. m. (Spinnrad). F. quenvuille, f.
Rocken, s. m. (Fruchtkorn). F. seigle, m.

Rollen — rollen.

Rollen (Plur. v. Rolle, s. f.) F. rouleau, m.
rollen, v. a. F. rouler.

Rosette.

Rosette, (Weibername). F. Rose.
Rosette, (Edelstein). F. diamant à rosette.

Rügen — rügen.

Rügen, (Insel zu Schwedisch-Pommern gehörig).
rügen, v. a. F. denoncer.

ruhig — ruh' ich.

ruhig, ad. F. tranquille, paisible.
ruh' ich, Conj. Praes. v. Zeitw. ruhen. F. reposer.

ruh'te — Ruthe.

ruh'te, (ich, er, sie) Sing. Imperf. v. Zeitwort ruhen.
Ruthe, s. f. F. verge, f.; fouet, m.

Ruhr.

Ruhr, s. f. (Fluß und Departement in Frankreich).
Ruhr, s. f. (Krankheit). F. dyssenterie.

rüstig — rüst' ich.

rüstig, a. F. prompt, expéditif.
rüst' ich, Conj. Praes. v. Zeitw. rüsten. F. préparer.

Ruthe vid. ruh'te.

S. s.

Saat — sah't.

Saat, s. f. F. semaille.
sah't, (ihr) 2te Pers. Plur. Imperf. vom Zeitw. sehen. F. voir.

säen vid. Seen.

Sage — sage.

Sage, s. f. F. discours, bruit, m.
sage, Imp. v. Zeitw. sagen. F. dire.

Sägen — sägen — Segen.

Sägen, (Plur. v. Säge, s. f. F. scie.
sägen, v. a. F. scier.
Segen, s. m. F. bénédiction, f.

Saite — Seite.

Saite, s. f. F. corde.
Seite, s. f. F. côté, flanc, m.; face, f.

Saiten --- Seiten.

salzig --- salz' ich.

salzig, a. F. salé.
salz' ich, Conj. Praes. v. Zeitw. salzen. F. saler.

Sammler --- samml' er.

Sammler, s. m. F. collecteur.
samml' er, Imp. v. Zeitw. sammeln. F. recueillir, entasser, collecter.

Sang — sang — sank.

Sang, s. m. (poet. für Gesang). F. chant, chanson.
sang, (ich, er, sie). Sing. Imp. v. Zeitw. singen. F. chanter.
sank, (ich, er, sie) Sing. Imp. v. Zeitw. sinken. F. tomber.

Sänger --- seng' er.

Sänger, s. m. F. chanteur.
seng' er, Imp. v. Zeitw. sengen. F. flamber.
säng' er, Conjunctiv v. Zeitw. singen. F. chanter.

sängen — sengen.

sängen (wir, sie) Conj. Plur. v. Zeitw. singen. F. chanter.
sengen, v. a. F. flamber, brûler.
Sängen (den) Dat. Plur. vid. Sang, s. m.

Satyr --- sah't ihr?

Satyr, s. m. (Waldgott). F. satyre.
sah't ihr? Interrog. v. Zeitw. sehen. F. voir.

Sau --- Saw.

Sau, s. f. F. truie.
Saw, s. f. (sprich: Sau). Fluß in Hungarn.

Saufaus — Saufhaus.

Sayn --- seyn.

Sayn, (Grafschaft in Westphalen.)
Seyn, s. n. F. être, m.; existence, f.
seyn, v. aux. F. être.
sein, pr. der 3ten Pers. F. son.

Schaale --- Schale.

Schaale, s. f. F. pelûre, écorce.
Schale, s. f. (Gefäß). F. tasse, bassin.
schaale, (der, die, das) a. F. éventé.

Schalen --- Schaalen.

Schaft --- schafft.

Schaft, s. m. F. fût.
schafft, Imp. v. Zeitw. schaffen. F. créer, fournir.

Schafte --- schaffte.

Schafte, s. m. pl. vid. Schaft.
schaffte (ich, er, sie) Imperf. v. Zeitw. schaffen.

Schauer --- schau' er.

Schauer, s. m. F. frisson.
schau' er, Imp. v. Zeitw. schauen. F. voir, régarder.

Scheere — scheere.

Scheere, s. f. F. ciseaux, m. pl.
scheere, Imp. v. Zeitw. scheeren. F. tondre.

Scheeren --- scheeren.

Scheeren, s. f. pl. vid. Scheere.
Scheren, s. f. pl. (Klippen an den Schwedischen Küsten).
scheeren, v. a. F. tondre, raser.

Scheide --- scheide.

Scheide, s. f. F. fourreau, m.
scheide, Imp. v. Zeitw. scheiden. F. séparer, diviser.

Scheiden --- scheiden.

Scheine --- scheine.

Scheine (dem) Sing. Dat. v. Schein, s. m. F. jour, lueur, apparence, f.
scheine, Imp. v. Zeitw. scheinen. F. paraître, sembler, luire.

Scheißer — scheiß' er.

Scheißer, s. m. F. chieur.
scheiß' er, Imp. v. Zeitw. scheißen. F. chier.

Schelle --- schelle.

Schelle, s. f. F. sonnette, f.
schelle, Imp. v. Zeitw. schellen. F. sonner.

Schellen --- schellen.

Scheuer — scheu' er.

Scheuer, s. f. F. grange.
scheu' er, Imp. v. Zeitw. scheuen.

Schienen --- schienen.

Schienen, s. f. pl. F. bande, éclisse.
schienen, v. a. F. éclisser.
schienen, (wir, sie) Imperf. Plur. v. Zeitw. scheinen.

Schiffer --- schiff' er.

Schiffer, s. m. F. bâtelier, pilote, marinier.
schiff' er, Imp. v. Zeitw. schiffen. F. naviguer.

Schiffen --- schiffen.

Schinder — schind' er.

Schinder, s. m. F. écorcheur.
schind' er, Imp. v. Zeitw. schinden. F. écorcher.

schlang --- schlank.

schlang (ich, er, sie) Sing. Imperf. v. Zeitw. schlingen.
schlank, a. F. delié, menu.

Schlangen --- schlangen.

Schlangen, s. f. pl. F. serpent, m.
schlangen, (wir, sie) Plur. Imperf. v. Zeitwort schlingen.

Schleicher --- schleich' er.

Schleicher, s. m. F. sournois.
schleich' er, Imp. v. Zeitw. schleichen.

Schleife — schleife.

Schleife, s. f. F. noeud, agrément, m.
Schleife, s. f. (gemeiner Schlitten). F. traîneau.
schleife, Imp. v. Zeitw. schleifen. F. aiguiser, trainer.

Schleifen --- schleifen.

Schleifer — schleif' er.

Schleifer, s. m. F. émouleur.
Schleifer, s. m. (deutscher Tanz). F. allemande, f.
schleif' er, Imp. v. Zeitw. schleifen.

Schlinge — schlinge.

Schlinge, s. f. F. lacet, piège, m.
schlinge, Imp. vom Zeitwort schlingen. F. nouer.

Schlingen --- schlingen.

Schloss — schloss.

Schloss, s. n. (Gebäude). F. chateau, m.
Schloss, s. n. (Verwahrungseisen). F. serrure, f.
schloss, (ich, er, sie) Sing. Imperf. vom Zeitw. schliesen. F. fermer, poucler, juger, etc. etc.

Schlosser --- schloss' er.

Schlosser, s. m. F. serrurier.
schloss er, 3te Pers. Sing. Imperf. vom Zeitw. schliesen.

Schmelzen — schmelzen.

Schmelzen, s. f. pl. (Art Emailperlen.) F. émail.
schmelzen, v. a. F. fondre.

Schmelzer --- schmelz' er.

Schmelzer, s. m. F. fondeur.
schmelz' er, Imp. v. Zeitw. schmelzen.

Schmierer --- schmier' er.

Schmierer, s. m. F. barbouilleur.
schmier' er, Imp. v. Zeitw. schmieren. F. barbouiller.

schmierig — schmier' ich.

schmierig, a. F. gras.
schmier' ich, Conj. v. Zeitw. schmieren.

Schneide — schneide.

Schneide, s. f. F. tranchant, m.
schneide, Imp. v. Zeitw. schneiden. F. couper, trancher, tailler.

Schneiden — schneiden.

Schneider — schneid' er.

Schneider, s. m. F. tailleur.
schneid' er, Imp. v. Zeitw. schneiden.

Schnitt --- schnitt.

Schnitt, s. m. F. tranche, incision, taille, f.
schnitt (ich, er, sie) Sing. Imperf. v. Zeitw. schneiden.

Schnitter — schnitt' er.

Schnupfen — schnupfen.

Schnupfen, s. m. F. rhûme, f.
schnupfen, v. a. F. prendre par le nez.

Schoonen --- schonen.

Schoonen, (Landschaft in Gothland).
schonen, v. a. F. épargner, ménager.
schoonen, (Wein klar machen). F. clarifier (le vin).

Schöpfer --- schöpf' er.

Schöpfer, s. m. F. créateur.
schöpf' er, Imp. vom Zeitwort schöpfen. F. puiser.

Schreiber --- schreib' er.

Schreiber, s. m. F. écrivain, greffier, copiste.
schreib' er, Imp. vom Zeitwort schreiben. F. écrire.

Schreier — schrei' er.

Schreier, s. m. F. crieur.
schrei' er, Imp. v. Zeitw. schreien. F. crier.

Schrein — schrei'n.

Schrein, s. m. F. armoire, f.
schrei'n (statt schreien), v. a. F. érier.

Schürzen — schürzen.

Schürzen, s. f. pl. F. tablier.
schürzen, v. a. F. trousser, nouer.

Schwäche — schwäche.

Schwäche, s. f. F. faiblesse.
schwäche, Imp. v. Zeitw. schwächen. F. affaiblir.

Schwächen — schwächen.

schwächer — schwäch' er.

schwächer, Comp. v. schwach, a. F. faible.
schwäch' er, Imp. v. Zeitw. schwächen.

Schwank — schwang.

Schwank, s. m. F. plaisanterie, f.
schwang, (ich, er, sie) Sing. Imperf. vom Zeitw. schwingen. F. vanner, brandiller.

Schwörer — schwör' er.

Schwörer, s. m. F. jureur.
schwör' er, Imp. vom Zeitwort schwören. F. jurer.

See.

See, s. m. F. lac.
See, s. f. F. mer, f. océan, m.

Seen — sehen — säen.

Seen, s. m. Plur. v. See. F. lac.
sehen, v. a. F. voir.
säen, v. a. F. semer.

Seethier --- seh't ihr?

Seethier, s. n. F. animal de mer.
seht ihr? Interrog. v. Zeitw. sehen.

Seher --- seh' er.

Seher, s. m. F. prophète, voyant.
seh' er, Imp. v. Zeitw. sehen.

Sehne --- Seine.

Sehne, s. f. F. nerf, m.
Seine (sprich: Sehne). Fluss in Frankreich.
sehne (dich). Imp. v. Zeitw. sich sehnen.

Sehnen — sehnen.

sein vid. Sayn.

senke --- sänke.

senke, Imp. v. Zeitw. senken. F. plonger, baisser.
sänke, (ich, er sie) Conj. Imperf. v. Zeitw. sinken.

senken — sånken.

senk' er — sånk' er.

seyd — seit.

seyd, Imp. v. Zeitw. seyn. F. être.
seit, prp. F. depuis, dès.

Seyn vid. Sayn.

sich' rer — sichr' er.

sich'rer, Comp. v. sicher, a. F. sûr, assûré,
sichr' er, Imp. v. Zeitw. sichern. F. affranchir, garantir.

sie — sieh!

sie, pr. F. elle, la, pl. ils, elles, les.
sieh' (statt siehe). Imp. v. Zeitw. sehen.

sieben.

sieben, v. a. F. sasser, cribler.
sieben, (Zahl). F. sept.

Sieger — sieg' er.

Sieger, s. m. F. vainqueur.
sieg' er, Imp. v. Zeitw. siegen. F. vaincre.

Sitten.

Sitten, (Stadt im Walliserlande).
Sitten, s. f. pl. F. moeurs.

Siwas — sieh, was.

Siwas, Landschaft in Kleinasien.
sieh, was . . .

sonnig — sonn' ich.

sonnig, a. F. soleillé.
sonn' ich, Conj. vom Zeitwort sonnen. F. exposer au soleil.

Speyer — spei' er.

Speyer, (Stadt im Dep. Mont-tonnerre in Frankreich). F. Spire.
spei' er, Imp. v. Zeitw. speien. F. cracher.

Spieler — spiel' er.

Spieler, s. m. F. joueur.
spiel' er, Imp. v. Zeitw. spielen. F. jouer.

Sprecher — sprech' er.

Sprecher, s. m. F. orateur, parleur.
sprech' er, Imp. vom Zeitwort sprechen. F. parler.

Springer — spring' er.

Springer, s. m. F. sauteur.
spring' er, Imp. vom Zeitwort springen. F. sauter.

Sprosse --- sprosse.

Sprosse, s. m. (Nachkomme). F. rejetton.
Sprosse, s. f. (der Leiter) F. échelon, m.
sprosse, Imp. v. Zeitw. sprossen. F. germer.

Ställe vid. Stelle.

Stand --- stand.

Stand, s. m. F. état, rang.
stand, (ich, er, sie) Sing. Imp. v. Zeitw. stehen.

Ständer --- ständ' er.

Ständer, s. m. (Niedersächs.) Stützbalken. F. poteau.
ständ' er, Conj. Imperf. v. Zeitw. stehen.

Stadt --- statt.

Stadt, s. f. F. ville,
statt, prp. F. au lieu.

Städte --- Stätte.

Städte, pl. vid. Stadt.
Stätte, s. f. F. endroit, lieu. m.

Städten — Stätten.

stärker --- stärk' er.

stärker, Comp. v. stark, a. F. fort.
stärk' er, Imp. v. Zeitw. stärken. F. fortifier.

Staubbesen --- Staupbesen.

Staubbesen, s. m. (Niedersächs. Uhle). F. époussettes, f. pl.
Staupbesen, s. m. F. fouet.

stehle — ståhle)
stehl' er — ståhl' er) Imperativa
stehlt — ståhlt)
von den aktiven Zeitw. stehlen und ståhlen. F. voler et acérer.

Stelle — stelle — Stålle.

Stelle, s. f. F. place.
stelle, Imp. v. Zeitw. stellen. F. placer, rarger.
Ståtte, s. f. Plur. v. Stall, F. écurie.

Steuer.

Steuer, s. f. (Abgabe) F. taille, aide, f.
Steuer, s. n. F. gouvernail.

Steuern.

Steuern, s. f. pl. vid. Steuer.
steuern, v. a. (ein Schiff). F. gouverner.

Stiel — Styl.

Stiel, s. m. F. manche, queue, tige, f.
Styl, s. m. F. style.

Stier — stier.

Stier, s. m. F. taureau.
stier, a. F. fixe.

Stinkthier.

Stinkthier, s. n. F. putois.
stink't ihr? Interrog. v. Zeitw. stinken. F. puer.

Strafe — strafe.

Strafe, s. f. F. punition.
strafe, Imp. v. Zeitw. strafen. F. punir.

Straus.

Straus, s. m. (Vogel). F. autruche.
Straus, s. m. (Blumen 2c.) F. bouquet.
Straus, s. m. (altdeutsch; so viel wie Kampf).

Streiter — streit' er.

Streiter, s. m. F. combattant.
streit' er, Imp. v. Zeitw. streiten. F. disputer.

Stricken — stricken.

Stricken, (den) Dativ. Plur. v. Strick, s. m. F. cordes.
Stricken, s. n. F. tricot, m.
stricken, v. a. F. tricoter.

Stutzer — stutz' er.

Stutzer, s. m. F. petit-maître.
stutz' er, Imp. v. Zeitw. stutzen. F. dresser, hésiter.

Sudler --- sudl' er.

Sudler, s. m. F. barbouilleur.
sudl' er, Imp. v. Zeitw. sudeln. F. barbouiller.

süser --- süs' er.

süser, Comp. v. süs, a. F. doux.
süs' er, Imp. v. Zeitw. süsen. F. adoucir.

T. t.

T. --- Thee.

T, t. (Zungenlaut). Der neunzehnte Buchstab des Alphabets.
Thee, s. m. (Pflanze). F. thé.

Tafeln — tafeln.

Tafeln, (den). Dat. Plur. v. Tafel, s. f. F. tablette.
tafeln, v. a. (festlich essen). F. banqueter.

Tasten --- tasten.

Tasten, s. f. pl. (des Klaviers). F. touches, clavier.
tasten, v. a. F. toucher.

Tau --- Thau.

Tau, s. n. F. cable, m.
Thau, s. m. F. rosée, f.

Tauen — thauen.

Tauen, (den) Dat. Plur. v. Tau, s, n.
thauen, v. n. F. dégéler.

Taube --- Taube.

Taube, s. m. F. sourd.
Taube, s. f. F. pigeon, m.

Tauber --- tauber.

Tauber, (ein). F. un sourd.
Tauber, s. m. (Männliche Taube). F. pigeon mâle.
tauber, Comp. v. taub, a. F. sourd.

Taucher --- tauch' er.

Taucher, s. m. F. plongeur.
tauch' er, Imp. v. Zeitw. tauchen. F. plonger.

Teig — Teich.

Teig, s. m. F. pâte.
Teich, s. m. F. étang.

That — that.

That, s. f. F. action, f.; fait, m.
that, (ich, er, sie) Praes. Imperf. v. Zeitw. thun. F. faire.

Thäter --- thät' er.

Thäter, s. m. F. autour (d'un crime etc.)
thät' er, Conj. v. Zeitw. thun.

thätig --- thät' ich.

thätig, a. F. actif.
thät' ich, Conj. v. Zeitw. thun.

Thau vid. Tau.

Thee vid. T.

theils — theil's.

theils, ad. F. enpartie.
theil's (statt: theil' es), Imp. v. Zeitw. theilen. F. diviser, partager.

Thon --- Ton.

Thon, s. m. (Erdart). F. argile, f.
Ton, s. m. F. ton.

Thor.

Thor, s. m. F. fou, insensé.
Thor, s. n. F. porte.

Tod --- todt.

Tod, s. m. F. mort, f.
todt, a. F. mort.

Todter --- todter.

Todter, (ein) s. m. F. un mort.
todter, Comp. v. todt, a. F. mort.

Ton vid. Ton.

Töne --- töne.

Töne, s f. Pl. vid. Ton.
töne, Imp. v. Zeitw. tönen. F. résonner.

Trachten — trachten.

Trachten, s. f. pl. (von Tracht, s. f.) F. costume, m.; charge, f.
trachten, v. a. F. tâcher.

Trampelthier — trampelt hier.

Trampelthier, s. m. (Art Kameel) F. chameau, dromadaire.
trampelt hier,) Imp. et Interrog. v. Zeitw.
trampelt ihr?) trampeln. F. trépigner.

Tränke — tränke.

Tränke, s. f. F. abreuvoir, m.
Tränke, s. m. Pl. von Trank. F. boisson.
tränke, (ich, er, sie) Conj. v. Zeitw. trinken. F. boire.
tränke, Imp. v. Zeitw. trinken. F. abreuver.

traurig — traur' ich.

traurig, a. F. triste.
traur' ich, Conj. v. Zeitw. trauern. F. regretter, porter le deuil.

Treffer — treff' er.

Treffer, s. m. F. billet noir.
treff' er, Imp. v. Zeitw. treffen. F. frapper, trouver, atteindre.

Trift — trifft.

Trift, s f. F. pâturage.
trifft, (er, sie) 3te Pers. des Praes. Ind. v. Zeitw. treffen.

triftig — trifft dich.

triftig, ad. F. important.
trifft dich, (sie, er) v. Zeitw. treffen.

Trinker — trink' er.

Trinker, s. m. F. buveur.
trink' er, Imp. v. Zeitw. trinken. F. boire.

trockner — trockn' er.

trockner, Comp. v. trocken, a. F. sec.
trockn' er, Imp. v. Zeitw. trocknen. F. sécher.

Trödler — trödl' er.

Trödler, s. m. F. frippier.
trödl' er, Imp. v. Zeitw. trödeln. F. revendre.

trügen — trügen.

trügen, v. a. (betrügen). F. tromper.
trügen, (wir, sie) Conj. Plur. vom Zeitw. tragen. F. porter.

U. u.

über --- üb' er.

Ueber, prp. F. dessous.
üb' er, Imp. v. Zeitw. üben, v. a. F. exercer, pratiquer.

Uebertreter — übertret' er.

Uebertreter, s. m.
übertret' er, Imp. v. Zeitw. übertreten F. franchir, passer.

überlegen.

überlegen, a. et. ad. F. supéreur.
überlegen, v. a. F. réfléchir.

Ungeheuer.

Ungeheuer, s. n. F. monstre, m.
ungeheuer, a. F. monstrueux.

Unterdrücker.

Unterdrücker, s. m. F. opprimeur.
unterdrück' er, Imp. v. Zeitw. unterdrücken. F. opprimer.

(Nota. Hierher gehören alle Substantiva, die von einem Zeitworte hergeleitet wurden, welches mit über oder unter beginnt).

Unsinniger.

Unsinniger, (ein) s. m. F. insensé.
unsinniger, Comp. v. unsinnig, a. F. insense.

Urwesen --- Uhrwesen.

Urwesen, s. n. F. origine, f.
Uhrwesen, s. n. (Uhrwerk). F. horloge.

V. v.

V --- Pfau.

V. v. (Lippenlaut). Der ein und zwanzigste Buchstab des Alphabets).
Pfau, s. m. F. paon.

Verden vid. Pferden.

Verführer --- verführ' er.

Verführer, s, m. F. séducteur.
verführ' er, Imp. v. Zeitw. F. séduire.

(Nota. Hierher gehören alle Substantiva, abgeleitet von Zeitwörtern, die die Vorsylbe „ver" haben; als: Vermittler, Versucher, Versöhner ꝛc. ꝛc.)

Versendung.

Ver=sendung, s. f. F. envoi, m.
Vers=endung, s. f. F. rime, (Reim).

versoffen.

versoffen, Partic. vom Zeitw. versaufen. F. dépenser a boire.
versoffen, a. F. ivrogne.

Verstand.

Verstand, s. m. F. esprit.
verstand, (ich, er, sie) Sing. Imperf. vom Zeitw. verstehen. F. comprendre, entendre.

verständig — verständ' ich.

verständig, a. F. sage.
verständ' ich, Conj. v. Zeitw. verstehen. F. comprendre, entendre.

verwesen.

verwesen, v. a. (verwalten). F. administrer.
verwesen, v. n. F. pourrir.

W. w.

W — Weh.

W. w. (Lippenlaut). Der zwei und zwanzigste Buchstab des Alphabets.

Weh, s. n. F. douleur.

weh! i. F. ah! malheur! aïe! ouf!

Waaren — waren.

Waaren, s. f. Pl. v. Waare. F. marchandise.

waren, (wir, sie). Plur. Imp. v. Zeitw. seyn. F. être.

wahren, (sich) v. r. F. prendre garde à soi.

Wage — wage.

Wage, s. f. F. balance.

wage, Imp v. Zeitw. wagen. F. hazarder.

Wagen — wagen.

Wagen, s. f. pl. vid. Wage.

Wagen, s. m. F. chariot, m; voiture, f.

wagen, v. a. F. hazarder.

wägen — wegen.

wägen, v. a. (nicht fälschlich wiegen). F. balancer peser.

wegen, prp. F. à cause.

Wachen — wachen.

Wachen, s. f. pl. v. Wache. F. garde,
wachen, s. n. F. veille.
wachen, v. a. F. veiller.

wählig — wähl' ich.

wählig, a. F. enjoué.
wähl' ich, Conj. v. Zeitw. wählen. F. choisir.

wahr vid. war.

währen — wehren — wären.

währen, v. n. (so viel wie dauern.) F. durer.
wehren, v. a. F. empêcher, défendre.
wären vid. wäre.

während — wehrend.

während, prp. F. durant.
wehrend, Part. Praes. v. Zeitw. wehren.

währt vid. Wirth.

Waise vid. Weise.

Wald — wallt.

Wald, s. f. F. forêt.
wallt, Imp. v. Zeitw. wallen. F. bouillonner, errer.

Wälle — Welle.

Wälle, s. m. Pl. v. Wall. F. rempard.
Welle, s. f. F. onde.

Wällen — Wellen.

Wand — wand.

Wand, s. f. F. mur, m.
wand (ich, er, sie) Sing. Imperf. v. Zeitw. winden.

Wände — wende.

Wände, s. f. pl. vid. Wand.
wende, Imp. v. Zeitw. wenden.

Wänden — wenden.

Wandler — wandl' er.

Wandler, s. m. F. voyayeur.
wandl' er, Imp. v. Zeitw. wandlen. F. cheminer.

Wandrer — wandr' er.

Wandrer, s. m. F. voyayeur.
wandr' er, Imp. v. Zeitw. wandern.

war — wahr.

war (ich, er, sie) Sing. Imperf. v. Zeitw. seyn. F. être.
wahr, a. F. vrai, véritable.

waren vid. Waaren.

wäre — Wehre.

wäre, (ich, er, sie) Conj. v. Zeitw. seyn.
Wehre, s. f. F. défense, arme.

wären — Wehren.

Warte — warte.

Warte, s. f. (Thurm). F. échaugnette, tour.
warte, Imp. v. Zeitw. warten. F. attendre.

Wasser — was er.

Weber — web' er.

Weber, s. m. F. tisserand.
web' er, Imp. v. Zeitw. weben. F. tisser.

Wecker — weck' er.

Wecker, s. m. (an der Uhr). F. réveilleur, reveille-matin.
weck' er, Imp. v. Zeitw. wecken. F. éveiller.

Wechseln — wechseln.

Wechseln (den) Dat. Plur. v. Wechsel, s. m. F. change.
wechseln, v. a. F. changer.

Weg — weg.

Weg, s. m. F. chemin.
weg, i. et ad. F. gare! absent.

wegen vid. wägen.

Weh — weh vid. W.

Wehen.

Wehen, s. n. F. soufflement.
Wehen, s. f. pl F. douleurs.

Wehr vid. wer.

Wehre vid. wäre.

Wehren vid. wären.

wehrend vid. während.

Weide --- weide.

Weide, s. f. F. prairie, f.; prè, m.
weide, Imp. v. Zeitw. weiden. F. paître, mener paître.

Weiden — weiden.

weihe --- weihe.

Weihe, s. f. F. sacre.
weihe, Imp. v. Zeitw. weihen.
Weihe, s. et f. (Vogel). F. milan.

Weiher --- weih' er.

Weiher, s. m. F. vivier étang.
weih' er, Imp. v. Zeitw. weihen.

weicher --- weich' er.

weicher, Comp. v. weich, a. F. mou.
weich' er, Imp. v. Zeitw. weichen. F. tremper, réculer.

Weichen --- weichen.

Weichen, s f. Pl. F. flanc.
weichen, s. n. F. retirade, f.
weichen, v. a. F. retirer.

Weile — weile.

Weile, s. f. F. loisir.
weile, Imp. v. Zeitw. weilen.

Weiler --- weil' er.

Weiler, s. m. F. hameau.
weil' er, Imp. v. Zeitw. weilen.

Weine — weine.

Weine (dem) Dat. Sing. v. Wein, s. m. F. vin.
weine, Imp. v. Zeitw. weinen. F. pleurer.

Weinen — weinen.

Weise — Waise — weise.

Weise, s. f. (Art). F. mainiere, 'air.
Weise, s. m. F. sage.
Waise, s. m. et f. F. orphelin.
weise, a. F. sage.
weise, Imp. vom Zeitw. weisen, (zeigen). F. montrer.

weislich --- weislich.

weislich, ad. F. sage.
weislich, a. F. blanchâtre.

weis.

weis, a. F. blanc.
weis, (ich, er, sie) Sing. Praes. vom Zeitw. wissen. F. savoir.

weiter --- weit' er.

weiter, Comp. v. weit, ad. F. plus loin.
weit' er, Imp. v. Zeitw. weiten. F. élargir.

wer --- Wehr.

wer, pr. F. qui.
Wehr, s. f. F. défense, arme.

Werber — werb' er.

Werber, s. m. F. enrôleur.
werb' er, Imp. v. Zeitw. werben. F. enrôler.

Werft — werft.

Werft, s. n. F. charnier.
werft, Imp. v. Zeitw. werfen. F. jetter.

Werth --- währt.

Werth, s. m. F. valeur.
werth, a. et ad. F. cher.
währt (es) Sing. Praes. 3te Pers. v. Zeitw. währen. F. durer.

werthes — währt es.

Wetter --- wett' er.

Wetter, s. n. F. tems.
wett' er, Imp. v. Zeitw. wetten. F. parier, gager.
Wetter, s. m. F. parieur, gageur.

Wettern — wettern.

Wettern, s. f. pl. F. fossé.
wettern, v. n. F. tonner.

Whist --- wiss't.

Whist, s. n. (Kartenspiel).
wiss't, Imp. v. Zeitw. wissen. F. savoir.

wider vid. wieder.

Wiege --- wiege.

Wiege, s. f. F. berceau.
wiege, Imp. v. Zeitw. wiegen. F. bercer.

Wiegen --- wiegen.

wieder --- wider.

wieder, ad. F. de nouveau, derechef, encore.
wider, prp. F. contre.

willig — will' ich.

willig, a. et ad. F. volontaire, volontiers.
will' ich, Conj. Praes. v. Zeitw. wollen. F. vouloir.

Winde — winde.

Winde, s. f. F. guindal, m.
Winde, s. f. (Pflanze). F. liseron.
Winde, s. m. pl. v. Wind. F. vent.
winde, Imp. v. Zeitw. winden. F. guinder, devider.

Winden --- winden.

Wohlthäter --- wohl thät' er.

Wust — wusst' . . .

Wust, s. m. F. amas, m.; crasse, ordure, f.
wusst' . . . (etwa wusst' ich, wusst' er . . .) Imperf. v. Zeitw. wissen. F. savoir.

würdig — würd' ich.

würdig, a. F. digne.
würd' ich, Conj. Praes. v. Hülfszeitwort werden.

X

(ohne Zusammenstellung).

Y. y.

Ya vid. ja. (sonst ebenfalls ohne Zusammenstellung).

Z. z.

zähe vid. Zehe.

zähen vid. Zehe.

Zähler — zähl' er.

Zähler, s. m. (in Brüchen z. B.) F. numérateur.
zähl' er, Imp. v. Zeitw. zählen. F. compter.

Zähren vid. zehren.

Zapfen — zapfen.

Zapfen, s. m. F. robinet.
zapfen, v. a. F. tirer, (du vin, de la bière.)

Zehe — zähe.

Zehe, s. f. F. orteil, m.
zähe, a. F. coriace.

Zehen --- zähen.

zehren — Zähren.

zehren, v. a. F. vivre, se consumer.
Zähren, s. f. pl. F. larmes.

Zeiger — zeig' er.

Zeiger, s. m. (auf der Uhr ꝛc. ꝛc.) F. aiguille, f.
zeig' er, Imp. v. Zeitw. zeigen. F. montrer.

Zelte vid. Celte.

Zeuge — Zeuge — zeuge.

Zeuge, s. m. F. témoin.
Zeuge, (dem, die) Dat. Sing. et Nom. Plural. v. Zeug, s. m. et n. F. étoffe.
zeuge, Imp. v. Zeitw. zeugen. F. témoigner.

Zeugen — zeugen.

Zimmer.

Zimmer, s. m. (Zahl von vierzig).
Zimmer, s. n. F. chambre, f.

Zinke.

Zinke, s. f. F. fourchon.
Zinke, (dem) Dat. Sing. v. Zink, s. n. (Halbmetall).

Zittern vid. Cithern.

Zitze.

Zitze, s. f. F. tétin.
Zitze, (dem) Dat. Sing. v. Ziß, s. m.

Zucker --- zuck' er.

Zucker, s. m. F. sucre.
zuck' er, Imp. v. Zeitw. zucken.

Zug.

Zug, s. m. F. trait, coup, train, parafe etc.
Zug, (Canton in der Schweiz).

Zweifler --- zweifl' er.

Zweifler, s. m. F. sceptique.
zweifl' er, Imp. vom Zeitwort zweifeln. F. douter.

Bögl

X XI.89

Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Bärmann, Georg Nikolaus,

Homonymicon der Deutschen

Hamburg u.a. [1810]

L.germ. 19 x
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10583351-4